

## Lo denuncia del reverendo Paisley ha armado un escándalo político

LONDRES, 16. — (Efe). — El Rvd. Paisley ha declarado hoy públicamente que sus candidatos del partido unionista-conservador de Irlanda del Norte se pusieron en contacto con él para solicitar su apoyo en las elecciones parlamentarias.

El candidato Robin Chichester Clark, hermano del Primer Ministro del Ulster, ha solicitado que se abra una investigación en el acto sobre las alegaciones del pastor.



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MIÉRCOLES, 17 JUNIO 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.828 — PRECIO: 4 PESETAS

## Seis millones de escolares italianos sin exámenes finales de curso

ROMA, 16. — (Efe). — Los sindicatos de profesores de la enseñanza media italiana han definido como "insuficientes para revoque" el bloqueo de los exámenes. Las decisiones adoptadas en el Consejo de Ministros celebrado hoy para tratar, exclusivamente, sobre el grave problema planteado en torno al citado nivel de enseñanza, Seis millones de escolares, permanecen, pues, sin exámenes finales de curso.

# El Caudillo inauguró el Centro de Orientación de las Universidades Laborales en Cheste

Por la tarde visitó las obras de la solución Sur  
En todos los momentos de la jornada rodeó a Franco el más expresivo entusiasmo popular

VALENCIA, 16. (Del enviado especial de Pyresa, José Ramón Testa). — Franco ha iniciado su estancia en tierras levantinas con un acto, que es exponente de la preocupación social del régimen. Este acto ha consistido en la inauguración del centro de orientación de las universidades laborales "Jesús Romero". Así deja constancia de ello una inscripción que en letras de oro sobre el cemento, en la puerta principal del auditorio de la Universidad Laboral, dice así: "Estos edificios en los que los jóvenes españoles, bajo el cuidado y patrocinio de las Mutualidades Laborales se preparan, educan e instruyen para las humanidades, las ciencias y las técnicas, Francisco Franco, Caudillo de España, los inauguró solemnemente el 16 de junio del año del Señor de 1970, siendo Lichino de la Fuente Ministro de Trabajo".

Su excelencia el Jefe del Estado llegó acompañado de su esposa a las 10:35 de la mañana a la explanada de los centros docentes, donde fue saludado por los Ministros de Trabajo, Gobernación, Educación y Ciencia, Vivienda, Delegado Nacional de Sindicatos e Información y Turismo, así como por los Capitanes Generales del Departamento Marítimo de Cartagena; de la Tercera Región Militar y de la Región Aérea de Zaragoza; el Arzobispo de Valencia y otras personalidades.

Después de revistar las fuerzas que rendían honores, SS. EE. y séquito pasaron a ocupar una tribuna desde la que el Arzobispo de Valencia, Dr. García Lahguera, procedió a la bendición del conjunto docente. Terminada la bendición el Generalísimo y su esposa, con los Ministros y demás invitados y entre las insistentes muestras de adhesión del alumnado y habitantes de este pueblito valenciano de Cheste, iniciaron el recorrido por las aulas, contemplando la maqueta de la Universidad y firmando en el libro de honor del centro.

El recorrido por las instalaciones terminó en el oratorio, donde SS. EE. oraron por breves momentos, para trasladarse después al auditorio.

### ACTO ACADÉMICO

En el auditorio de la Universidad Laboral, con una capacidad de 5.200 butacas, se encontraban los 2.500 alumnos que actualmente cursan sus estudios en el centro docente, miembros de la Asamblea General de Mutualidades y demás invitados. Una cerrada ovación acogió la presencia del Jefe del Estado y su esposa, que pasaron a ocupar la presidencia del acto académico, con que se procedió a la solemne inauguración del centro.

Acompañaban a Su Excelencia los Ministros del Gobierno y don Jesús Romero Gorria, creador de esta Universidad, a la que se ha dado su nombre en justo homenaje.

En primer lugar, el Caudillo concedió la palabra al director del centro, D. Luis Illueca, que entre otras cosas, dijo:

"Este centro que hoy honra, no es obra ni de un hombre ni de un grupo, es expresión de la eficacia de las mutualidades laborales; es el testimonio del rigor con que plantean la problemática educativa y del vigor de sus verdades, capaces de crear nuevas soluciones ante nuevas situaciones".

Explicó el Rector las características del centro como institución de promoción, formación y orientación de becarios de 11 a 14 años, procedentes de, más de, treinta países, como fase previa a su incorporación a las mutualidades laborales, y expuso cómo la selección se efectúa fundamentalmente mediante la detección de las aptitudes de los alumnos pertenecientes a las zonas socioeconómicas y culturales más necesitadas.

"Aquí se imparten las enseñanzas correspondientes al segundo ciclo de educación general básica, a través de una educación personalizada, mediante métodos activos individualizados y socializados y con un fuerte protagonismo y amplia participación de los alumnos en la vida del centro", precisó el Sr. Illueca.

Tras referirse a los fines educativos del centro, orientados hacia una formación integral, el Rector

Pasa a la pág. 14



Aspecto que ofrecía la Plaza del Caudillo, anteaer, en el recibimiento tributado a Su Excelencia el Jefe del Estado por el pueblo valenciano

# BRASIL HA PUESTO EN LIBERTAD A LOS 40 PRESOS POLITICOS

Fueron trasladados en un avión a Argelia

SE ESPERA QUE LOS SECUESTRADORES CUMPLAN SU PROMESA DE PONER EN LIBERTAD A VON HOLLEBEN

RIO DE JANEIRO, 16. (Efe-Upi). — El ministro de Asuntos Extranjeros brasileño, poco después de llegar los prisioneros a Argelia, hizo público un comunicado en el que comunicaba la noticia de que los prisioneros habían tocado suelo argelino, y añadía:

"Todas las condiciones expresadas por los secuestradores al embajador alemán, se han cumplido y, por tanto, el embajador será puesto pronto en libertad. Desde este momento solamente los secuestradores son responsables de la integridad física del embajador Von Holleben".

El ministro de Asuntos Exteriores argentino, Abelardo Bonafina, manifestó en un programa de TV que Argelia había accedido a conceder asilo político a los prisioneros "movidos por ideas hu-

Pasa a la pág. 15

# Mauritania y Argelia retiran sus reivindicaciones sobre el Sahara español

Ahora es un asunto a ser solucionado entre España y marroquíes, dicen en Rabat

RABAT, 16. — (Efe-Reuter). — Mauritania ha abandonado sus reivindicaciones sobre el Sahara español, según se dice en esta capital de fuente marroquí digna de crédito.

De la misma fuente se añade que el Presidente de Mauritania, Moktar Ould Daddah, accedió a sus pretensiones sobre dicho desierto territorio, de 266.000 kilómetros cuadrados de extensión, en el curso de una entrevista que celebró hace una semana en Rabat con el Rey Hassan II.

Después de las reuniones mantenidas recientemente por el monarca marroquí con ellos, tanto el Presidente de Argelia, Ouari Bumedien, como el Presidente Daddah, han accedido a desistir de mostrarse parte interesada en relación con el Sahara español, se dice de la misma fuente.

De acuerdo con los términos de la resolución aprobada en 1965 por las Naciones Unidas sobre el territorio, Argelia y Mauritania fueron consideradas como partes a ser consultadas por España cuando se celebrase un referéndum de autodeterminación para la colonia, bajo los auspicios de la ONU.

Se cree que Argelia y Mauritania han adoptado ahora el punto de vista de que la suerte del territorio —poblado por unos cuantos nómadas— es un asunto a ser solucionado entre España y Marruecos, dentro del marco de la resolución de las Naciones Unidas.

Se espera que el tema sea tratado en la próxima Asamblea General de la ONU.

Antes de que esta se reúna, los jefes de Estado de Argelia, Mauritania y Marruecos, celebrarán una reunión "cumbre" el mes de septiembre próximo, en el puerto mauritano de Nouadhibou, para coordinar su política.

Después de una reunión celebrada hace tres días con el Presidente mauritano, el Ministro español de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, declaró que España piensa cumplir con la resolución de las Naciones Unidas, que pide la celebración de un referéndum de autodeterminación en la colonia.

# Otra estación espacial bajo control español

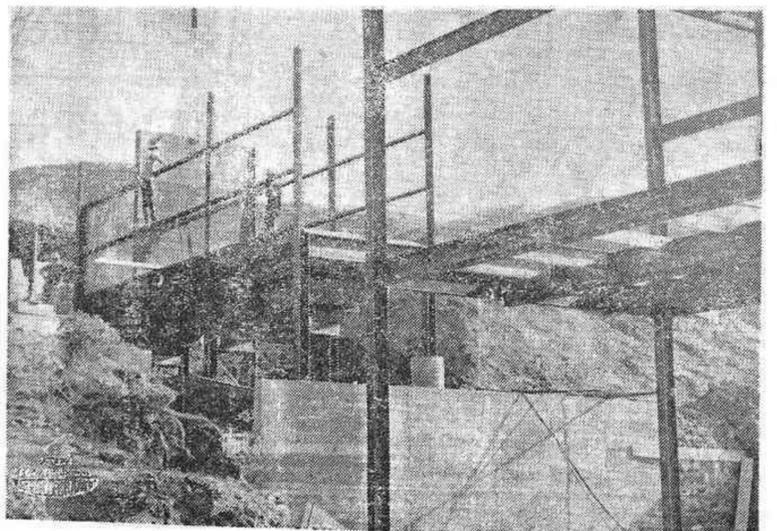
NUEVA YORK, 16. (Del correspondiente de PYRESA, Guy Bueno). — La Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) comunicó que a partir de hoy miércoles 17 de junio, los ingenieros y técnicos españoles asumirán el pleno y exclusivo control de las operaciones de rastreo espacial desde la base establecida a 60 kilómetros de Madrid cuyo nombre oficial es "Facilidad Espacial Ultraterrenal" o "DSF 61".

Esta decisión da carácter formal al hecho de que desde hace ya varios meses el personal español ha asumido estas funciones, y completa el programa de "españolización" de estas bases iniciado hace un año con la entrega a nuestros técnicos e ingenieros de la base espacial vecina "DSF 62".

Ambas estaciones de rastreo espacial han desempeñado un papel primordial en la exploración del espacio realizada por los Estados Unidos desde "Surveyor" y el "Lunar Orbiter", previas a la conquista de la Luna emprendida con la serie "Apollo". "DSF 61", fue construida en 1964-65 e inició sus operaciones en 1965 con el vuelo de "Mariner IV" hacia el planeta Marte. La base tiene un personal de unos cien empleados del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA).

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

# En el «transvaa» español



CARRATRACA (Málaga). — Treinta hombres trabajan en el montaje de la planta piloto en la mina Teyna amén de los técnicos de la Compañía Asturiana de Minas, para la búsqueda de diamantes en esta zona malagueña. Diariamente llega maquinaria y se espera que las instalaciones necesarias queden terminadas para el próximo día 15 de julio. — (Foto CIFRA GRAFICA)



AYER EN LA CIUDAD
A las puertas del verano, el tiempo no acaba de entrar...

CENTROS OFICIALES
Ayuntamiento
SESION DE LA PERMANENTE...

Inspección de Enseñanza
Media del Estado
EXAMENES DE GRADO
Las pruebas de Grado Elemental...

Farmacias de Guardia
Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias...

CUPON PRO-CIEGOS
PREMIADO AYER
0 2 2

colowall
PAPEL PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

Perito o Profesor Mercantil
SE NECESITA PARA DEPARTAMENTO DE COSTES
Se Exige:
- Edad de 25 a 30 años...

Noticias de la Ciudad
CATOLICIDAD

SANTORAL
SANTOS DE HOY. - Santos Gregorio Barbarigo, Antidio, obs...

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misa a las 7, 7:30, 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana...

Inspección de Enseñanza
Media del Estado
EXAMENES DE GRADO

INSTITUTO MASCULINO
Primera tanda, Grado Elemental: Alumnos oficiales, libros n.º 1 al 53...

INSTITUTO FEMENINO
Primera tanda, Grado Elemental: Alumnas colegiadas, libros n.º 1 al 16...

SAN AGUSTIN. - Hoy, misa a las 8, 9 y 10 de la mañana y 7:30 de la tarde...

NECROLOGICA
D. Manuel Ros Ruiz
A la edad de setenta años y víctima de una afección cardiaca...

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA
DESTACAMIENTO DE CASTELLON. - Se han efectuado 4 servicios...

CIRCULO MERCANTIL INDUSTRIAL CASTELLON
ANUNCIO
Se pone en conocimiento de los Sres. Socios...

Brigada de Infantería Motorizada N.º XXXI
JUNTA ECONOMICA ANUNCIO
Esta Junta Económica anuncia la adquisición por el sistema de Contratación Directa...

Excursión a Palma de Mallorca
Anteayer regresaron de Palma de Mallorca los componentes de la Excursión que la O. S. de Educación y Descanso...

Excursión a Zaragoza y Monasterio de Piedra
Para los días 27, 28 y 29 de los corrientes, tiene organizada esta Obra otra excursión...



EL TIEMPO en CASTELLON
DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO
BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER...

SERVICIO DE POLICLINICA
En el día de hoy, están de servicio los siguientes doctores:

EL PRESIDENTE
Antonio Colomina Vivar

TURISMO SOCIAL
EXCURSION A PALMA DE MALLORCA
Anteayer regresaron de Palma de Mallorca los componentes...

SE NECESITA PERSONAL EN RADIADORES ORDONEZ TELEVISION
TECNICOS EN UN MES - JULIO
Curso teórico-práctico por el Instituto de Estudios Electrónicos...

IMPORTANTE EMPRESA
Solicita REPRESENTANTE para Zona de Castellón y Provincia
Interesados: Presentarse en Papeles Pintados BEL-OR Plaza Padre Jofre, 20.

HOTEL DEL GOLF
Su Ambiente. - Su Bar. - Su Nueva PARRILLA. Reserva de Mesa Teléfono 221950
OFERTA
sólo a comerciantes del ramo. Gran stock de FURGONETAS y TURISMOS procedentes de cambios de concesionarios...

Clausuras de las 7.ª y 8.ª Misiones Culturales

En el salón de actos de la Delegación Provincial de la Juventud, se efectuaron en la tarde de ayer, las clausuras de las referidas Misiones culturales...

ROCE DE CAMION Y TURISMO EN LA LLOSA
En el Km. 36 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de La Llosa, ocurrió un accidente de tráfico...

RADIO CASTELLON
745 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas: 747 Despierte con música...

LA VOZ DE CASTELLON
MATINAL. - 8 Sintonía y apertura: 8:01 Música al despertar...

SUCESOS: SUCESOS

Grave accidente de trabajo de un obrero desguazador

Bernardo Berdejo Gonzalez, de 43 años, vecino de Villarreal, resultó lesionado en accidente de trabajo...

SE CORTO CON UN VIDRIO
Rocardo Giménez, de 8 años, vecino de Castellón, resultó lesionado con un vidrio...

LESIONADO EN CAIDA
Bernardo Giménez Escudero, de 12 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en caída fortuita...

HERIDA EN CAIDA FORTUITA
Blanca Sanchez Rodrigo, de 12 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en caída casual...

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

PRIMER PROGRAMA. - 1 Apertura: 8:01 Primer minuto. Escribete Carlos Castillo...

TERCER PROGRAMA. - 16:01 El ritmo del trabajo. Manuel Molina compone las peticiones musicales del mundo laboral...

ALGO NUEVO BAJO EL SOL
SOFICO-RENTA
AZULEJERA LA PLANA
PRECISA
MECANICO PRENSAS Welko y Fatmi
Razón: Piedad, 200 - Teléfono 587 - VILLARREAL

# Llamamientos a la iniciativa

**H**AN pasado para Castellón unos días que no es atrevido calificar de importantes por distintos motivos. De un lado los de la celebración del Plano del Consejo Económico Intercomarcal de la Plana y Zona Turística, con todo lo que dicho pleno ha traído consigo, comenzando por el discurso del Jefe Provincial y Gobernador Civil y terminando por el del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos. De otro lado quedó atrás un nuevo aniversario de la Liberación, que si siempre tuvo importancia en el planteamiento periódico de las coyunturas locales cada vez con visión más ambiciosa y más lejana, parece ha de cobrarla mayor cuando es el primer aniversario de estos años 70, que desde su comienzo venimos aspirando a que sean todavía más activos y más efectivos que los 60, los 50 y los 40.

Por nuestra parte creemos un deber resaltar que tanto en el Consejo Económico Sindical como en lo que en cierto modo podemos estimar ha marcado en el aspecto de la vida local el signo de la conmemoración de la Liberación, vibró por encima de todo un llamamiento, una incitación a la puesta en marcha en todos los frentes de la iniciativa privada. Impera la general impresión de que Castellón está necesitado de que se movilice con más nervio, en mayor volumen, en zonas más numerosas y amplias toda su capacidad de iniciativa en lo que llamamos sector privado. Porque sólo así la ciudad y la provincia podrán hacer frente a las nuevas exigencias de un tiempo nuevo, que vendrá a pedir progresos mucho mayores que los ya logrados en los años que pasaron.

La realidad cada vez más patente acusa en el desarrollo provincial una serie de desfases que nunca hemos dejado de conocer, pero que ahora pueden hacerse más graves cuando el ritmo del progreso de las provincias españolas, respecto de las cuales Castellón no puede quedar atrás, tal vez se haga más vivo y más general. La marcha, en ese proceso del país, necesita no sólo contemplar la marcha adelante de una estrecha y corta comarca litoral, sino que de una vez en definitiva ha de ahondar con su esfuerzo en la gran zona paupérrima provincial, para levantarla y moverla hacia su propio desarrollo en equilibrio o en intento de equilibrarse con el desarrollo de las zonas mejor dotadas.

Por otra parte, cada vez más el Estado en su compleja maquinaria, está cargando el acento sobre esas grandes empresas y proyectos de trascendencia nacional que en algunos casos por sí mismos pueden contribuir a cambiar la faz del país entero o de grandes partes de él; y el reflejo de su apoyo a las provincias se irá canalizando principalmente no con planes propios, sino con ayudas a los planes y a las iniciativas que surjan de las propias fuerzas provinciales, y sobre todo de sus sectores privados dispuestos a acometer con garantía de eficacia y ambición esas grandes tareas que nuestras provincias van a necesitar llevar adelante en esta década para no quedar atrás las adormecidas respecto a las activas.

## Colegio LICEO

### Pruebas de PROMOCION ESCOLAR

Los exámenes de Promoción se celebrarán en este Colegio los siguientes días:

- 18 y 19 Junio  
Primero y Segundo Curso
- 22 y 23 Junio  
Tercero y Quinto Curso
- 24 y 25 Junio  
Cuarto Curso
- 26 y 27 Junio  
Sexto y Séptimo Curso

COLEGIO LICEO  
EL DIRECTOR

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

## NULES Proclamación de la Reina del «Foc» Srta. Carmen Luz Rovira

Brillante discurso del Mantenedor, D. José María Arquimbau



El sábado día 13 del actual se celebró en el Teatro Alcázar el solemne acto de proclamación de la Reina del «Foc» de las Fiestas de San Juan de 1970, señorita Carmen Luz Rovira Capella.

A las 10:30 de la noche llegó al Teatro la alegre comitiva acompañada por la Banda Artística Nulesense, en la que figuraban la Reina del «Foc» de 1969 Srta. María Gracia Beltrán Peris, Sr. Alcalde D. Ricardo Lombart, Sr. Juez de Primera Instancia D. An-

tonio López; Comandante de Puesto de la Guardia Civil D. Marcelino Pasalodos, Srta. Carmen Luz Rovira Capella, cuya proclamación como Reina iba a efectuarse, Comisión de Fiestas de San Juan y Damas de la Corte de Honor, recibiendo fervientes muestras de simpatía del numeroso público que esperaba su llegada.

La primera parte del espectáculo consistió en un alegre programa artístico, que fue del agrado de los espectadores que aplaudieron constantemente a los artistas.

Después de un breve paréntesis se levantó el telón para proceder a la solemne proclamación de la Reina del «Foc» para 1970, apareciendo en el escenario la Reina del 1969 Srta. María Gracia Beltrán rodeada de las bellas damas de la Corte de Honor de 1970, ocupando puestos destacados en el estrado las Autoridades locales, Mantenedor y miembros de la Comisión de Fiestas de San Juan. El escenario ofrecía un aspecto brillantísimo y un selecto y numeroso público llenaba el patio de butacas.

Comenzó el acto con la lectura por el secretario de la Comisión del acto por la que se elige Reina del «Foc» para 1970 a la Srta. Carmen Luz Rovira Capella que en aquel momento hace su aparición por el pasillo central del brazo del Sr. Alcalde D. Ricardo Lombart, ascendiendo al escenario entre una salva de aplausos. Con el ceremonial de rigor el Sr. Alcalde procede al cambio de banderas distintivo de la realeza, imponiéndola a la nueva Reina y acompañándola finalmente al trono que por unos momentos quedó vacante. Continúa la ceremonia efectuándose la imposición de banderas a las Damas de la Corte de Honor por el Sr. Juez de Primera Instancia D. Antonio López, Comandante de Puesto de la Guardia Civil D. Marcelino Pasalodos, Mantenedor de la Fiesta D. José M. Arquimbau, Presidente de la Comisión de Fiestas D. Agustín Capella y miembros de la misma.

Terminada la solemne ceremonia se procede al homenaje que rinden los diferentes sectores del arrabal a la nueva Reina, representados por simpáticas parejas infantiles.

A continuación se concede la palabra al Mantenedor D. José M. Arquimbau, director de la emisora La Voz de Castellón. Comienza su discurso el Sr. Arquimbau dedicando bellas frases de saludo a la Reina del «Foc» en cuya figura angelical, su sonrisa y contagiante simpatía confía encontrar la mejor fuente de inspiración.

En un breve repaso por la Historia de Nules habló de la antigua Noulas de los romanos, de la dominación árabe y la Reconquista, con su importante papel en la Corona de Aragón y los privilegios concedidos en tiempos de Felipe V. Pone de relieve la importancia estratégica de esta plaza a través de la historia desde los tiempos de Escipión, la Reconquista y la última «Recon-

quista» iniciada el 18 de julio de 1936.

Tiene palabras de elogio para el término de Nules, convertido en auténtico vergel impartiendo riqueza por doquier y resaltando la importancia que aquí se ha venido realizando en todos los órdenes, la riqueza creada en la agricultura multiplicando la zona de regadío mediante nuevos alumbramientos de agua, la atención al turismo, la creación de nuevos centros docentes para la formación de la juventud y el cuidado en las mejoras urbanas.

Alude a la preocupación reinante por el problema naranjero, manifestando la esperanza en las medidas que se tomen para solucionar la crisis planteada que no es sólo económica sino también social.

Aborda el tema de la Fe expresando la necesidad de que en los momentos de duda y vacilación volvamos los ojos hacia la blanca figura de quien desde la cúpula de San Pedro es guía de todos por disposición de Dios. Y pidiendo también a nuestra Excelenta Patrona la Virgen de la Soledad que no nos abandone y nos siga apoyando para que nunca nos falte esa Fe, la Fe que mueve hasta las montañas.

En inspiradas frases y bellas imágenes ofrece un canto al amor, del cual la mujer, dice, es siempre el símbolo, como es la luz del faro para los marineros.

Finalmente se dirige a la Reina del «Foc» dedicándole lindos párrafos llenos de poesía resaltando su belleza y deseándole, junto a sus bellas Damas de la Corte de Honor y todo el pueblo de Nules unas alegres y felices fiestas. El Sr. Arquimbau fue calurosamente aplaudido en varios pasajes de su discurso, siendo despedido con una gran ovación.

Terminada la actuación del Mantenedor la Banda de Música interpretó el Himno de Nules y a los acordes de un alegre pasodoble fueron descendiendo del escenario las Damas de la Corte de Honor, Reina de 1969 Srta. María Gracia Beltrán del brazo del Sr. Alcalde, Reina del «Foc» 1970 Srta. Carmen Luz Rovira del brazo del Mantenedor D. José M. Arquimbau y finalmente las Autoridades y miembros de la Comisión de Fiestas de San Juan.

Terminado el acto se formó la comitiva que fue muy aplaudida en su recorrido por las calles de la población para dirigirse a la Terraza Alcázar, donde se celebró una animada fiesta en el curso de la cual la sastrería Mira ofreció un desfile de modelos que fue muy del agrado de los asistentes, terminando la fiesta con un animado baile que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada en un ambiente alegre y distinguido.

MOLES HERRERO

(FOTO PEREZ)

## BENICASIM

### Sensacional éxito de la Agrupación Coral Els XIII de Vi llaireal

Organizado por los alumnos de Extensión Cultural de Benicàssim, dirigidos magníficamente por su Maestro D. Antonio Monzonis, se están celebrando en esta villa diversos actos culturales, siendo el primero de ellos la actuación de esta extraordinaria Agrupación Coral.

Tal como se había anunciado, se presentaron por primera vez en Benicàssim esta famosísima Agrupación que hizo gala de su bien merecida y justa fama. Dieron comienzo los actos a las seis treinta, con la presentación ante el numeroso público que llenaba por completo el teatro, y unas palabras del joven y dinámico Sr. Monzonis, que desglosó la personalidad de «Els XIII».

La primera obra que escenificaron fue la comedia en lengua valenciana titulada «La tia Pepatona». Finalizada la misma y tras unos minutos de descanso, se puso en escena la también comedia valenciana «L'Organiste de Sollana».

De estas dos comedias sería hasta costoso enumerar sus peculiaridades y sus muchas cualidades como comedias, pero lo que es justo y necesario recalcar son las cualidades de los actores que personificaron los distintos personajes de las mismas. Estamos seguros que superar la bárbara actuación de todos ellos es humanamente imposible. Sin distinción en ninguno de los actores y actrices. Y de todo lo que digo a las pruebas me remito, pues el ardoroso público allí asistente supo apreciar detalle por detalle interrumpiendo clamorosamente en distintos momentos de las obras, de tal suerte que los actores tenían que hacer mutis hasta que el público terminara de aplaudir. De las continuas carcajadas del público, los actores son testigos, pues también fueron motivo para que hicieran continuas interrupciones. En fin, Benicàssim se suma a la ya larga serie de admiradores de esta Agrupación a la que le auguramos continuos éxitos y que esperamos verlos nuevamente en Benicàssim en corto plazo.

Es justo también resaltar la dirección de estas representaciones por que el amigo Vicente Casalta, además de Director de «Els XIII», compagina esta faceta con la de actor. Felicitades y gracias por vuestra desinteresada actuación. Villanueva y Benicàssim que ya están unidos culturalmente con el Festival Internacional de la guitarra Francisco Tárrega, se una aún más con «Els XIII».

Sin ánimo de hacer propaganda, «Els XIII» es un manojó de actores de primerísima clase. Dentro de esta Agrupación no existen primeros actores y segundos actores, repetimos que son todos primerísimas figuras dentro de su categoría artística. Antes de su actuación, mantuvimos una larga conversación con su Director Artístico, Vicente Casalta, y nos dijo, que lo que ellos dominan son las comedias líricas, pero por estar ausentes algunos de los actores han tenido que dedicarse a las comedias valencianas.

Preguntamos por sus proyectos y nos dijo que en corto plazo tendrán en su extenso repertorio una serie de comedias en catalán y en castellano.

¡Si lo que nos ofrecieron en Benicàssim no lo dominan y tuvieron esa extraordinaria actuación, en lo que ellos dicen que dominan serán verdaderos colosales.

¡Gracias nuevamente y contad ya con nuevos admiradores!

#### CHARLA

Como hemos anunciado al principio, los alumnos y alumnas de Extensión Cultural tienen una serie de actos culturales programados y a tal efecto queremos anunciar, que el próximo jueves a las nueve treinta de la noche tendrá lugar en el Salón Parroquial una charla a cargo del eminente literato y orador D. Bautista Carceller. El tema de la charla se basará sobre la Juventud y al cual quedan invitados todos los jóvenes y los que no sean tanto pero se sientan como tal.

PEDRO ASIN BERNAL

NOVEDAD en la CONSTRUCCION

# ESTO ES FILON RELOÑ

la placa de poliéster más luminosa



REPOSA, fabricante de la placa Filon, en su línea de mejora constante lanza al mercado la nueva placa Filon-RELOÑ: placa de resina poliéster armada con fibra de vidrio y reforzada con hilos de nylon, más luminosa.

RELOÑ sobrepasa el 90% de traslucidez. Este lanzamiento señala un acontecimiento en la construcción. Hasta ahora Filon garantizaba cobertura

tura y luminosidad óptimas por sus cualidades: alta resistencia, duración ilimitada, poco peso y gran manejabilidad; luz natural sin zonas oscuras, colorido; adaptación a cualquier estructura, economía, variedad de perfiles, etc.

La nueva placa Filon-RELOÑ ofrece además el mayor índice de luz del mercado, respondiendo a las más exigentes necesidades de la construcción.

## EXPORTACION DE AGRIOS

### VIA TERRESTRE

Semana del 8 al 14 de junio de 1970

ESTACION DE CARGA	NARANJAS	MANDARINAS	LIMONES	POMELOS
ALMENARA (ferrocarril)	945.280			
BURRIANA (ferrocarril)	409.203		3.560	
CASTELLON (ferrocarril)	214.084			
VILLARREAL (ferrocarril)	376.333		88.152	81.190

(NOTA FACILITADA POR EL SINDICATO E. DE FRUTOS Y P. EL.)

Fabricado por REPOSA  
Distribuido por FAVISA: Serrano, 26 - Tel. 276 29 00 - Madrid-1 Galileo, 303-305 - Tel. 321 89 50 - Barcelona-14

CONCESIONARIOS-INSTALADORES OFICIALES EN TODAS LAS PROVINCIAS

**PROYECTE Y CONSTRUYA AHORA CON MAS LUZ.**

Más de 15.000 teléfonos se instalarán en Castellón durante el presente bienio

ALMAZORA, BENICASIM, NULES, ONDA, VALL DE UXO, VILLARREAL Y VINARÓZ QUEDARÁN INTEGRADOS EN LA RED AUTOMÁTICA PROVINCIAL.

Más de 15.000 teléfonos serán instalados en la provincia de Castellón durante el bienio 1970-71. Al finalizar 1969, la provincia contaba con 30.383 teléfonos, 10.887 más que en 1965: 145 poblaciones disponían de servicio telefónico, atendido por 235 empleados de la Compañía Telefónica, 76 más que en 1965, y existían tres centrales automáticas. El número de conferencias realizadas a través de telefonistas ascendió a 3.366.674 en 1969, 1.402.066 más que en 1965 y se celebraron 1.078.392 conferencias automáticas.

Entre las diversas mejoras programadas por la Compañía Telefónica para el presente bienio figuran el aumento de 250 enlaces en centrales automáticas interurbanas, la inauguración de siete nuevos centros automáticos y la integración de los mismos en la red automática provincial.

Delegación Provincial de Auxilio Social

CONCURSO PARA PROVEER PLAZAS DE EDUCADORES EN EL HOGAR "SIERRA DE ESPADAN"

CONDICIONES:

Mayores de 17 años. Régimen de internado. Percibirán una beca de 3.000 pts. mensuales. Conocimiento apropiado para la misión que se les encomienda.

Los interesados deberán presentar instancias antes del día 30 de los corrientes. En dichas instancias deberán hacer constar los estudios y experiencias docentes que tengan.

Para mayor información, en Hogar "Sierra Espadán", Hermanos Bou, 26, Teléfono 22 01 84. Castellón.

Angel Giner, Fallero

Nuestro estimado amigo y Corresponsal, D. Angel Giner Ribera, sigue siendo agasajadísimo en todas partes. Tras el homenaje que se le tributó el pasado domingo en Utiel...

TAURINAS

La gran corrida de FERIA del domingo en Vinaroz

La Plaza de Toros era anteayer una buena piedra de toque para saber que efecto había producido el anuncio de la corrida de la Feria de San Juan de Vinaroz. Y hemos de convenir en que no ha podido ser más bien acogida.

El empresario de Vinaroz, don Miguel Aguilera, que con su esposa ocupaban unas barreras de sombra, recibía constantes felicitaciones de todos en general y muy especialmente de los que eran protagonistas de la corrida de beneficencia.

Los apoderados, matadores, subalternos, fotógrafos y mozos de espadas al pasar y saludarlo con afecto, le dirigían frases de encomio y se mostraban asombrados de que hubiera podido organizar un cartel de tanta categoría. Cartel de feria grande como solían decir. Y así es porque los nombres no engañan. Santiago Martín "El Viti" triunfador de la feria de San Isidro, Sebastián Palomo Linares y Miguel Márquez, ambos triunfadores la temporada anterior

—uno como guerrillero y el otro a todos las plazas abiertas— van a entenderse las toros igualmente de primera categoría porque los Hermanos Cembrano saben cuidar bien su vacada de "Cerroalto" que pasta en los campos extremeños.

D. Miguel Aguilera quiere superarse este año —cuidado que es difícil lograrlo— para grabar con profunda huella el centenario de la Plaza vinaroense. Y aunque nada nos ha dicho, sabemos que tiene otros carteles preparados para el año inmediato verán tan sensacionales que causarán fuerte impacto.

Pero dejando aparte el futuro algo más lejano, y concretándonos al más próximo digamos que El Viti, Palomo Linares y Miguel Márquez son tres toreros punteros a los que en días futuros dedicaremos más amplio comentario, al igual que a los toros contratados que son seis hermosos ejemplares a juzgar por las fotografías que hemos tenido ocasión de ver.

Nueve aprendices castellonenses competirán en Tarragona en la Fase de Sector del XXIV Concurso de Formación Profesional

El pasado sábado se reunió en la Escuela de Maestría Industrial el Jurado calificador de los trabajos realizados en la Fase Provincial del XXIV Concurso de Formación Profesional, que durante los pasados días 9 al 12 se celebró en los talleres de la referida Escuela. Tras un minucioso examen de todos los ejercicios presentados, el jurado compuesto por los maestros de taller de la Escuela, acordó establecer la siguiente clasificación en sus primeros puestos.

Categoría A: Campeón: Manuel Mateu Rodríguez.

Categoría B: Campeón: Pedro José Cruz Quesada. Subcampeón: Joaquín Lucas Pablo.

Categoría C: Campeón: Juan Munera Tolosa. Subcampeón: Juan Vicente Ventura Mellá.

EBANISTERIA. Categoría A: Campeón: Rafael Badenes Collado. Subcampeón: José Manuel Fortuño Valero.

Categoría B: Campeón: José Antonio Pablo Lucas.

CARPINTERIA DE TALLER. Categoría A: Campeón: José Luis Santolaria Martinavarro. Subcampeón: José Vicente Bellido Guimerá.

Categoría B: Campeón: Miguel Bacas Castell. Subcampeón: José Antonio Galindo Valverde.

INSTALADORES ELECTRICOS PARA LA CONSTRUCCION. Categoría A: Campeón: José R. Vilar Seriza.

Categoría B: Campeón: José Elias Ruiz Elpe.

ELECTROMONTAJE. Categoría A: Campeón: Vicente Forcada Tomás. Subcampeón: Francisco Sánchez Aguilera.

BOBINADO. Categoría A: Campeón: Juan Verdoy Marzá.

DELINTEANTE DE LA INDUSTRIA. Categoría A: Campeón: Miguel Benet Andreu.

DELINTEANTE DE LA CONSTRUCCION. Categoría A: Campeón: Miguel García Quintana. Subcampeón: Joaquín Segarra Alegre.

Terminada la calificación de los trabajos los miembros del tribunal consideraron si en vista de la calidad de los trabajos era pertinente el acceso de los concursantes mejores en cada especialidad, independientemente de su categoría, a la Fase de Sector que se celebrará en Tarragona a partir del próximo día 6 de julio, y se decidió que a la misma concurrirían los siguientes concursantes.

Manuel Mateu Rodríguez, en la Especialidad de Ajuste. Pedro José Cruz Quesada, en Torneo.

Rafael Badenes Collado, en Ebanistería. José L. Santolaria Martinavarro, en Carpintería de Taller.

José Elias Ruiz Elpe, en Instalaciones Eléctricas para la Construcción.

Vicente Forcada Tomás, en Electromontaje. Juan Verdoy Marzá, en Bobinado.

Miguel Benet Andreu, en Delinencia Industrial y Miguel García Quintana, en Delinencia para la Construcción.

Dominó la oferta

MADRID, 16. (Pyresa). — El predominio de la posición vendedora que el viernes al cierre mostraba el mercado, no sólo ha tenido confirmación en la sesión de hoy, primera de la semana, sino que la presión de la oferta se ha acentuado hasta alcanzar el dominio pleno del mercado, con la totalidad de los corcos en posición ofrecida y con escaso número de valores en alza.

Los bancos son los que mantienen unas posiciones más extremas, ya que de niños mimados de la demanda en la semana anterior, en la que experimentaron fuertes avances, han pasado a discípulos y seguidores de la oferta, que ha actuado con dureza en este sector, provocando retrocesos a nivel de los diez enteros en numerosos valores, no cotizando otros por no existir contrapartida de dinero.

Las eléctricas cotizan también en bloque a la baja, con pérdidas en todos los títulos, y sin un solo valor en alza. Las dos Fecas descuentan hoy dividendo.

En el resto, fuerte predominio del papel, con cesiones de cuantía elevada de Aguija, Ebro, Vallehermoso y Petróleos. Aguija inicia ampliación, cotizando la acción a 272, antes a 330, y pagándose el derecho a 165 pesetas, leórico a 219. La pérdida real, teniendo en cuenta el derecho, es de 25 enteros. En alza tan sólo cotizan Altos Hornos y Trasmediterránea.

Al cierre continuaba afluendo papel al mercado.

Por corcos, en el bancario, junto a las repeticiones de Central y Valencia, se registran los retrocesos de Bilbao, 15; Popular, 18; Vizcaya, 15; Zaragoza, 11; Banesto, 10; López Quesada, 7; Urgujío, 6; Iberico y Pomento, 5; Exterior, 4; Santander, 3, y General, 1.

En eléctricas repite Fenosa, y dejan enteros Fecas pequeñas, 14; las grandes, 6; Sevillana, 7; Cataluña e Hidrola, 3; Unión Eléctrica Madrileña, 2 y un cuarto; Cantábrico, Iberduero y Reunidas, 2 y Viesgo, uno y medio.

En alimentación, Aguija deja 25; Ebro, 20 y Azucarera, 3.

En mineras, repite Felguera y deja 5 enteros Ponferrada. Los mismos que en monopolios deja Tabacalera, mientras Campsa repite.

En construcción e inmobiliarias se registra la repetición de Alba y las cesiones de Vallehermoso, 12; Dragados, 6; Urbis, 3; Erceinar, 4; Metropolitana, 3, y Portland, 1.

En químicas, 16 platos baja Petróleos; 8 Explosivos, y uno Cros, quedando a 290 en posición papel Energías.

En siderometalúrgicas un alza, los otros enteros que gana Hornos, y se producen los retrocesos de Pasa, 6; Auxiliar, 3; y Finanzauto y Servicios, Santa Ana y Santa Bárbara, 1.

En el resto de los valores tratados, repite Galerías, dejando dos enteros Telefónica y uno Metro. Fenix y Fefasa quedan en posición papel a ochocientos ochenta y cinco cuarenta y nueve, respectivamente.

COTIZACIONES

FONDOS PUBLICOS: Interior 4 9/16, 97.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Exterior 4 9/16, 100. Amort. 4 9/16 Novbre. 1951, 102. Amort. 3 9/16, 95. Bco. Hipotecario exentas, 97/50. Cto. Local Lotes viejos, 89/50. Cto. Local Lotes nuevos, 88/50.

ACCIONES

BANCO: Bilbao, 960. Exterior, 490. Central, 995. Banesto, 800. Pomento, 507. G. Comercio, 908. Iberico, 773. Popular, 890. Santander, 958. Valencia, 1.175.

ELECTRICAS:

R. Zaragoza, 102. Fecas-grandes, 271. Fecas-pequeñas, 270. Fenosa, 188. Cantábrico, 232. Hidrola, 239. Iberduero, 325. Sevillana, 230. Eléctrica Madrileña, 210.

ALIMENTACION:

Aguija, 272. Ebro, 730.

CONSTRUCTORAS:

Dragados, 749.

INVERSION MOBILIARIA:

Urbis, 360. Nuvofondo, 2.114/68. Rentfondo, 583/39. Pontisa, 950/98.

MINERAS:

Felguera, 88. Ponferrada, 215.

MONOPOLIOS:

Campsa, 253. Tabacalera, 243.

NAVEGACION:

Naval ordinaria, 91. Trasmediterránea, 228.

QUIMICAS:

Explosivos, 353. Petróleos, 420.

SIDEROMETALURGICAS:

Altos Hornos, 109. Auxiliar F.C., 135.

TELEFONIA Y RADIO:

Telefónica, 268.

(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

QUEDO PAPEL

BARCELONA, 16. — (Cifra). — Menos negocio que días anteriores.

res hubo en la sesión de Bolsa, primera de la semana, en la que mucho papel que salió al mercado y el retraimiento del dinero motivaron flojedad en los cambios. Esta tónica se extendió a los tres corcos. Quedó bastante papel para días sucesivos, siendo escasa la concurrencia.

PRESION DE LA OFERTA

BILBAO, 16. — (Cifra). — Confirmando el cierre del viernes, la apertura de la tanda semanal en la Bolsa de Bilbao se ha desarrollado en medio de la presión del papel, motivando repliegues que afectan a la casi totalidad de los valores contratados.

El corro bancario, Hojama, con desmerecimientos de importancia en Banesto, Bilbao y Vizcaya.

Las eléctricas, Hojas también, siendo Viesgo la que obtiene mayor demérito.

Las siderométricas, simplemente sostenidas, a excepción de Auxiliar de Ferrocarril, que sube siete enteros, y muy flojas, asimismo, las industriales, entre las que desmerece de importancia Campsa, con menos diez. Papelera cobra hoy ex cupón y cede el cupón metálico y algo más.

La Bolsa queda al cierre bajo predominio de papel.

Los precios y el turismo

MADRID, 16. (Pyresa). — El aumento de los precios me produce verdadero terror, porque si no vemos desbordados en este terreno la competencia extranjera podría hacernos mucho daño. No podemos seguir creyendo que el sol es una exclusiva española. Lo tienen muchos países, de ahí que, si no queremos perder al turista, tendremos que ofrecer, además de buen tiempo, simpatía y atenciones, precios razonables. Así ha dicho al diario "Pueblo" el Director General de Promoción del Turismo, D. Pedro Zaragoza. Asimismo ha manifestado que antes de crear nuevas zonas turísticas habrá que consolidar lo ya hecho y dotar de infraestructura a todas aquellas zonas que lo precisen.

Por último desmintió el rumor según el cual el número de turistas llegados a Madrid durante estos dos últimos meses había sido inferior al del pasado año.

ALGO NUEVO BAJO EL SOL SOFICO-RENTA

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. — Telf. 22 38 02 y 22 28 90 — Sin recargo D.A.M.A. Publicidad - Castellón

VARIOS

- (4) SAUNA FINLANDESA, en servicio de lunes a sábado. Gral. Aranda, 6-5. Teléfono 223903. (729) DETECTIVES CIP-Diplomados. Autorización Gubernativa 2. Investigaciones, Reservas absolutas. Apartado 239. Castellón. (104) EN 1 MINUTO duplicaremos la llave de su piso, coche y apartamento. FERRERIA TRAVERO. Colón, 43 Castellón. (1.013) SEÑORA O SEÑORITA. Está resuelto el problema de sus VACACIONES? Gane el dinero que necesita distribuyendo los productos AVON en sus horas libres. Llame al teléfono 212304 de Castellón o escriba al apartado 14875 de Madrid.

VENTAS

- (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas. PALLARDO, Plaza Alcazar de Toledo 15. Teléfono 22-28-95. CASTELLÓN. (13) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Linsola. Ronda Mirjares 48. (14) ESTANTERIAS METALICAS CONTRA-DIXION varios modelos. Trabajos al día. Presupuestos gratis. LLAN SOLA. R. Mirjares 48. Castellón. (1052) PLANTA comercial y primer piso, vendo o alquilo amueblado. Razón: Cajal, 28-1.º Tel. 221956.

MAQUINARIA MINAS Y CANTERAS: Triburadoras, Machacadoras, Sinifines, Norias, Tromells y zarandas clasificación, Lavadores arenas y gravillas, Cintas transportadoras, Compresores, Dificadores, Reductores velocidad, Moto-bombas trasiego y elevación barros y gravillas, Martillos neumáticos, Instalaciones fijas y portátiles. INDUSTRIAS SEGUI. Lepanto, 25 Teléfono 31 53 00 VALENCIA.

ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-32. Castellón.

VENDO ACCIONES fábrica cerámica ladrillos. San Joaquín, 49 Teléfono, 867. VILLARREAL

GRAN OCAISION. Por no poderlo atender vendemos TALLER DE AUTOMOVILES, mecánica plancha y pintura, muy acreditado, local espacioso Facilidades pago Informes llamando al teléfono 21-43-80 Castellón

VENDERIA O cambiaria piso en Alicante por piso en Castellón o apartamento en Villas. Razón: Benasal, 5-6.º

ALQUILERES

- (975) ALQUILO piso fujo, estreñar, calle Enmedio. Gran comedor, salón Parquet calefacción central, amplia cocina 5 dormitorios 3 baños. Llamar teléfono 212883. (982) ALQUILO MASET. 3 habitaciones, terrazas, entrada coche cerca ciudad. Razón: Tifno, 213927. (1002) SE ALQUILA PISO amueblado todo confort. Con teléfono. Vista al mar. Temporada verano. Tel. 22412 (1045) SE ALQUILA MASET amueblado cerca capital temporada verano, muy amplio, luz eléctrica, agua corriente, cuarto baño y garage. Teléfono, 21-25 34 y 21-20-11.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1054) SE ALQUILA piso amueblado espacioso, con todas comodidades. Razón. Cataluña, 23-bajo. (1064) APARTAMENTO PRIMERA categoría amueblado, piscina, jardín, aparador coche, primera fila, zona Hotel Azor. Razón: Gobernador, 56. (1074) ALQUILO piso con teléfono sin amueblar. Económico. Centro. Razón: Benasal, 5-6.º Castellón. (1092) SE ALQUILA apartamento playa de la Torre en Almazora mes Julio. Llame al Tel. 84 (Almazora). (1088) IMPORTANTE EMPRESA necesita oficiales ajustadores y fresadores. Buen sueldo y prima a la producción. Dirigirse a Industria Mecánica Azulejera. Camino de la Travesía s/n. Villarreal. (1089) SE NECESITA cocinero o ayudantes de cocina. Razón Dama Publicidad. Gral. Aranda núm. 6 Castellón. (1093) SE NECESITA ayudante mostrador mayor 18 años. Razón: Restaurante La Magdalena Tel. 213539. (1094) EMPRESA CONSTRUCCION precisa: Encargado obra. Maquinista Pala oruga. Apartado correos 157. — Castellón. (1096) PRECISO MUCHACHA ser vicio todo estar al menos verano. Inútil sin referencias. Teléfono 214145 de 10 a 12. (1078) PRECISAMOS peón para limpieza y clasificación de piezas. Preferible edad comprendida entre 30 y 40 años. Razón: Construcciones Frigoríficas Frost. Maestro Lorenza, 17 Travesía Paseo Morella). Castellón.

COLOCACIONES

- (941) APRENDIZ 14-16 años, se precisa en industria Textil. Presentarse: calle Marqués de la Ensenada, 39-41. Castellón. (998) AGENTE DE VENTAS, precisa importante Establecimiento de Electrodomésticos. Condiciones a convenir. Dirigirse: Referencia 129. Apartado 80. Castellón. (1041) SE NECESITAN montadores de cerrajería. Razón: Metalistería Floris. Luis Vives, 11. Castellón. (1049) AYUDANTE DE COCINERO, se precisa. Buena retribución. Dirigirse a Hotel Voramar. Playa Benicasim (Castellón). Tel. 45. (1057) SEÑORITA solicita trabajo oficina tardes, sobre recibos, atender niños. Escribir Referencia, 36 de esta Admón. (1078) PRECISAMOS peón para limpieza y clasificación de piezas. Preferible edad comprendida entre 30 y 40 años. Razón: Construcciones Frigoríficas Frost. Maestro Lorenza, 17 Travesía Paseo Morella). Castellón.

SE NECESITA pinche de cocina Hotel El Cid Orpesa del Mar. Teléfono, 158, Benicasim.

SE NECESITA aserrador y aprendiz de 14 a 16 años. Razón: Teléfono, 212517.

SE NECESITA APRENDIZ 14 años para importante empresa. Escribir Referencia, 37 de esta Admón.

SE NECESITA chica servicio bien sueldo, verano Benicasim. Razón: Farmacia Segarra. Frente a Simgo.

VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenero Costa, 36. Tel. 21-38-32.

EN AUTOMOVILES SPORT encontrará el coche de su gusto, toda clase de turismo y furgonetas seminuevas, precios a convenir. Facilidades de pago hasta 24 meses. Gral. Aranda, 28 Tel. 224805. Castellón.

LUCAN AUTOMOVILES toda clase de vehículos, industriales y turismo procedentes de cambios, revisados por taller propio, calle Unión 11. Tel. 216088.

AVIA moderno inmejorable caja frutera; Avias modernos CS-Volquetes, LUCAN. Unión, 11. 216088

TALLERES ESCUDER. Compra-venta automoviles ocasión. Oportunidad! RENAULT Super 4 velocidades CS-50; SEAT 1.500 con extras; CITROEN 400 AK-4 plazas, muy alta matrícula; SIMCA GL -CS; FIAT 1.500 SPORT-PININFARINA, buen precio; Siempre extenso surtido en 4-L Super, 4-F 4 plazas; 600, 4 puertas; 600-D, 850. Vehículos perfectamente revisados. A PRECIOS JUSTOS. Con facilidades. PLAZA PADRE JOFRE, 18. CASTELLÓN. Teléfono 214417.

AUTOMOVILES LA PLANA le ofrece el mayor surtido de coches seminuevos 600 y 800 D, 850, 1.400 y 1.500 RENAULT, 4-L y 4-F, R-3 y G. L., MORRIS y M. G., Citroen 2 CV berlines y furgonetas 4 plazas. Mercedes 220 S. E. Fiat 1.500 Citroen T. D. 19 PEUGOT 404. FACILIDADES DE PAGO HAS TA 24 MESES. Jover, 16. — (Junto oficina 18 de Julio). Tel. 22-35-86. CASTELLÓN.

VENDO BERLINA 2 H.P. barata. Razón: Marqués de Valverde, 12.

SE NECESITA cocinero o ayudantes de cocina. Razón Dama Publicidad. Gral. Aranda núm. 6 Castellón.

SE NECESITA ayudante mostrador mayor 18 años. Razón: Restaurante La Magdalena Tel. 213539.

EMPRESA CONSTRUCCION precisa: Encargado obra. Maquinista Pala oruga. Apartado correos 157. — Castellón.

PRECISO MUCHACHA ser vicio todo estar al menos verano. Inútil sin referencias. Teléfono 214145 de 10 a 12.

PRECISAMOS peón para limpieza y clasificación de piezas. Preferible edad comprendida entre 30 y 40 años. Razón: Construcciones Frigoríficas Frost. Maestro Lorenza, 17 Travesía Paseo Morella). Castellón.

SE NECESITA pinche de cocina Hotel El Cid Orpesa del Mar. Teléfono, 158, Benicasim.

AUTOMOVILES SEDRE. Gran surtido de coches seminuevos totalmente revisados SEAT 1.500, 850, 600-D, CS, RENAULT R-10, R-3, R-4, 4-L, 4-F y Gordini, SIMCA 1000, MORRIS 1.100 y COOPER. Citroen furgonetas y berlines CS LANDSAVER CS, DKV CS. Facilidades de pago hasta dieciocho meses. Avda. Calvo Sotelo, 21. VILLARREAL.

CAMIONES DE OCAISION procedentes de cambio de varias marcas y tonelajes, en Automoviles Michavila, S. A. Concesionario Pegaso y Sava. Teléfono 21-64-85. Castellón.

LUCAN AUTOMOVILES FERNANDEZ. Nueva exposición en coches de ocasión. Vende toda clase de turismo y furgonetas, coge su coche a cambio y da facilidades. Ronda Mirjares, 19. Teléfono 222972.

VENDO ONDINE y 1.500 de particular a particular. Con facilidades. Razón: Telf. 21 64 34.

PEGASOS 3-4 ejes, Europas, Volquetes, Dumpers, Palas cargadoras, Apisonadoras. Información. San Félix, 88. Telef. 220234.

PARTICULAR compra a particular Renault 4 F. matrícula alta C. S. llamar teléfono: 213897.

VULCANIZADOS MOLINA. Reparación de neumáticos. Como nuevos dejará sus neumáticos, vulcanizados Molina, Cruces Viejas, 47. Villarreal.

FURGONETA Wolsvagen convertible tipo DKW Económica como nueva urgente venta. Tifno. 21-35-02.

20.000 pesetas vendo Seat-1400 A motor Diesel. Buen estado. A toda prueba Teléfono 21-35-02.

POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razón: Trinidad, 80.

ACADEMIAS

COLEGIO - ACADEMIA ACTIVA. Ambos sexos: Párvulo, Primera Enseñanza, graduada, Bachillerato Elemental y Superior, Mecanografía, Taquigrafía, Contabilidad, Secretariado, Comercio, Certificado, Cultura general.

CLASES 4º, 5º, 6º. Preu inglés, grupos reducidos a cargo de universitarios. Razón Sanahua 48-1º teléfono 223820.

MAESTRO NACIONAL se ofrece para clases a domicilio de Matemáticas, Bachillerato Elemental. Razón Teléfono 21-34-12.

UNIVERSITARIO especializado darían clases matemáticas, física, química y ciencias, 4 y 5 teléfono 21-28-39 de 4 a 6 grupos reducidos.

LICENCIADOS, auxiliares Ciencias y Letras, Maestros ambos sexos, necesita colegio región. Ref. 829. MEEA. Enmedio, 35-1.º

TRADUCCIONES. Univers. Traductores Narvaez 35. Madrid. Teléfonos 274-11-50 274 26 62. Traducciones por correo urgente para toda España. Consulten. Buscamos contacto traductores locales ofreciendo nuestra colaboración.

PERDIDAS

PERDIDA RELOJ ORO en trayecto comprendido entre Rda. Mirjares, Pl. Alcazar de Toledo, Orfebre Santalme, Avda. Casaldich, Bartolomé Reus. Gratificaremos su devolución por ser recuperado de familia. MEEA. Enmedio 35-1.º

TRASPASOS

POR NO PODER atender se traspasa local comercial con negocio de deportes y juguetes. Razón: Trinidad, 80.

Quando sepa lo que cuesta  
el RIVO POLSTER  
le gustará todavía más



Viéndolo tan cómodo y lujoso, es lógico pensar que RIVO POLSTER ha de ser un colchón caro. Nada más lejos de la realidad. Precisa-  
mente lo mejor de RIVO POLSTER -colchón de espuma, acolchado y con un tapizado de gran lujo- es que **cuesta mucho menos de lo que parece**. Estupendo, ¿verdad?

RIVO POLSTER es el mejor colchón de la familia RIVO. Familia numerosa, por cierto. Hay modelos RIVO para todos los gustos, necesidades y economías. Incluso colchones especiales para niños. Y almohadas, también de cómoda espuma. Y están **garantizados para toda la vida**. Compre RIVO y acertará.

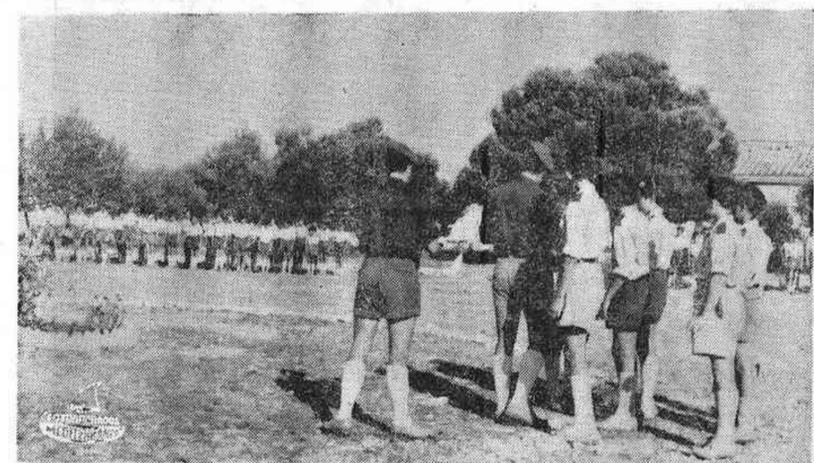
COLCHONES Y ALMOHADAS  
**RIVO**  
ICOA

**ICOA, S. A.**  
Primer fabricante español de poliuretanos. Con la garantía de Bayer

# Más de mil quinientos muchachos pasarán por nuestro Campamento de Alcocebre este verano

## Organizamos una marcha para Arqueros a la Cuenca de Mijares y una para Cadetes al Pirineo aragonés

### Interesantes declaraciones del Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura sobre la Campaña de Campamentos 1970



**A**l llegar el verano los más diferentes lugares de nuestra Patria se pueblan de blancas ciudades de jóvenes españoles. Pasan sus vacaciones entregados a una serie de tareas formativas que la Delegación de la Juventud ofrece a todo joven español, sin distinción alguna y con el solo propósito de dar un servicio más a quienes durante todo un año se entregan de lleno al estudio o al trabajo.

En nuestra propia provincia los Campamentos Juveniles gozan de una tradición y popularidad bien patentes y por ello nuestro interés de dar a conocer lo que va a ser la campaña de este verano a desarrollar por la Delegación Provincial de la Juventud.

Para ello hemos visitado en su despacho al Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura Royo, que con su proverbial amabilidad ha ido contestando a nuestras preguntas ofreciéndonos una serie de datos y noticias que creemos son de interés general, puesto que no sólo la propia juventud, sino los padres, las familias enteras están interesadas en estas ejemplares actividades que la Delegación de la Juventud va ofreciendo.

La entrevista transcurre así: —¿Qué actividades encierra la Campaña de Campamentos 1970 en nuestra provincia?

—La campaña de Campamentos, Albergues y Cursos la tenemos muy variada para este verano. En lo que se refiere a Campamentos hay que citar los dos cursos de OJE en el Campamento "Jaime I", uno del 1 al 20 de julio y otro del 10 al 30 de agosto, los dos de carácter provincial. Del 20 de julio al 10 de agosto se celebra en Alcocebre el I Campamento Nacional Mixto de la O.J.E.

Celebramos dos turnos de tiempo libre para alumnos del Magisterio que tendrá lugar en el Colegio Menor Santa María del Lido y las prácticas en el Campamento "Jaime I".

Para Arqueros celebramos del 15 al 30 de agosto una marcha que recorrerá toda la cuenca del Mijares desde Puebla de Arenoso hasta su desembocadura y para Cadetes una marcha del 20 de julio al 10 de agosto al Pirineo aragonés.

Por otra parte la Delegación Nacional organiza para este verano Cursos para Mandos Juveniles, Campamentos dedicados a actividades culturales, a actividades de E. Física para crear Guías y Monitores, Cursos de Intérpretes, Cursos de Actividades Aeronáuticas, Náuticas y Subacuáticas, Foro Juvenil, Cursos de Arqueología, Cursos de Alta Montaña y Espeleología e Intercambios Juveniles con Alemania y Francia. Como puedes ver, una gran actividad para toda la juventud.

—¿Quiénes dirigirán estas actividades?

—Las de carácter provincial las dirigen el primer turno don Angel Campos Cayuela y el segundo, D. José Martínez López; los Cursos para alumnos del Magisterio, el primero, D. Gerardo Riquelme Simón y el segundo don Francisco Rangel Soler y las marchas estamos pendientes de unos pequeños detalles para designar quienes las deben dirigir. Todos son Mandos debidamente titulados y competentes en estas actividades que requieren unos conocimientos perfectos de las mismas para darles la agilidad y actividad que la juventud necesita.

—¿Quiénes pueden participar en estas actividades?

—Pueden participar todos los jóvenes que lo deseen. Unos son para O.J.E., como se ha dicho ya anteriormente, pero que en calidad de invitados puede participar toda la juventud, y otros son para alumnos del Magisterio, habiéndose extendido este año la participación de Campamentos a la juventud femenina con ese campamento mixto que va a realizarse en Alcocebre por nuestra Delegación Nacional. En resumen podría decirse que pueden participar todos los jóvenes de 10 a 21 años.

—¿Muchos inconvenientes para su desarrollo?

—Los normales de una campaña tan extensa. Además las dos marchas que se realizan en el curso presente lógicamente en su desarrollo surgirán inconvenientes naturales, pero con la experiencia que nos dan los años que llevamos en estas actividades, todo se resolverá.

—¿Qué es lo que más destacaría de cada una de estas actividades?

—Fundamentalmente en el ámbito provincial las dos marchas que organizamos, la de Arqueros por la cuenca del Mijares y la de Cadetes al Pirineo aragonés con las ascensiones al Aneto, Monte Perdido y las visitas a los centros turísticos del Valle de Ordesa, Benasque, etc. No se pueden olvidar también las numerosas actividades de carácter nacional e internacional que encierran muchos alicientes para los jóvenes y también los Cursos de capacitación para alumnos del Magisterio en el Colegio Menor de Castellón y de Instructores Elementales en Tarragona, así como el Stage de minibasket de carácter nacional que se celebrará en el Colegio Menor de Benicarló. También destaca el I Campamento Mixto que organizo por la Jefatura Central de la O.J.E. tendrá lugar en el Campamento de Alcocebre y que representa una experiencia que esperamos sea un éxito.

—¿Cuánto vendrá a invertirse en la Campaña?

—En lo que se refiere a los dos turnos provinciales y a las dos marchas que es de lo que debe responder la Delegación Provincial, calculo que se acercará mucho al 1.000.000 de pesetas. El resto de actividades dependen ya de la Delegación Nacional y francamente no puedo responderle entonces sobre su importe que debe ser muy elevado.

—¿Cómo se sufragarán estos gastos?

—Los Campamentos Provinciales se sufragarán por medio de las cuotas que abona cada campamento que son de 600 ptas. con 250 ptas. que envía la Delegación Nacional por cada campamento y el resto es ya de cuenta de esta Delegación Provincial que como puede suponer tiene que hacer un gran esfuerzo para afrontar esos cuantiosos gastos. Las marchas se subvencionarán en forma análoga.

—¿Cuántos muchachos se calcula van a participar en estas actividades?

—Calculando sobre lo expuesto entre Alcocebre y los Colegios Menores en los diversos turnos, y cursos, en nuestra provincia se puede decir que participarán más de 1.500 muchachos, pero hay que tener en cuenta que otros muchachos de la provincia asistirán a actividades nacionales e internacionales, pues como caso curioso puedo decirle que ya hay un buen grupo de muchachos que asistirán al intercambio con Alemania.

—¿Alguna novedad en el Campamento "Jaime I"?

—La principal que es el acceso, gracias al interés de nuestra Excelentísima Diputación Provincial, estará ya asfaltado. Después puedo decirle que se ha derribado el antiguo almacén, quedando una zona magnífica en aquel lugar y se han realizado numerosas obras de adecuamiento de los amplios terrenos del Campamento.

—De las actividades Nacionales e Internacionales, ¿Qué podría decirnos?

—Todas son muy interesantes y creo merecen ser destacadas todas. No se debe olvidar que en su mayoría preparan a los jóvenes para que puedan actuar dentro de sus grupos de O.J.E. y también resaltar que a estas actividades, aunque son programadas para la O.J.E. pueden asistir invitados por esta Organización jóvenes inscritos en cualquier asociación que reúnan los requisitos que señalan las normas de asistencia. Ello sirve para una mayor relación y confraternidad entre los jóvenes españoles, detalle que tanto gusta

la Delegación Nacional de la Juventud.

—¿Cómo responde la juventud ante todas estas actividades?

—En nuestra provincia bien. Además se está realizando una activa campaña para dar a conocer todas las actividades a los jóvenes de nuestra provincia.

—¿Qué consejos darás a los jóvenes sobre estos Campamentos y Cursos?

—Sabiendo la necesidad de desarrollar la convivencia de la juventud, que acudan y participen en estas actividades montadas para ello. No todos pueden tener las posibilidades de conocer nuestra Patria y al mismo tiempo disfrutar de unas vacaciones sugestivas.

—¿Quieres añadir alguna cosa más?

—Espero que el enorme esfuerzo de toda clase que presente el programa y realizar cuanto se le indica anteriormente, no quede en saco roto y sirva, para conseguir una juventud más ilusionada, más formada y más responsable.

Por lo tanto emplazo a todos los jóvenes para que este verano, sea el verano de la superación, con ello y con su asistencia a todas las actividades nos daremos por satisfechos, pues el camino que estamos recorriendo será fructífero y en definitiva en bien de ellos y de España.

Y así se expresó el Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura Royo, hombre enamorado de esa enorme tarea de ir formando juventudes y buen conocedor de las actividades campamentales que ha dirigido personalmente durante muchos años, interviniendo además en un buen número de actividades nacionales del mayor relieve.

# Necesidad y posibilidad del asociacionismo político

**L**a prórroga al periodo de presentación de sugerencias por los Consejeros Nacionales al Anteproyecto de régimen de Asociacionismo de Acción Política en el Movimiento, terminará la próxima semana para dar paso a la nueva fase en la que dicha ponencia comenzará el trabajo de elaborar el texto que se presentará a la Sección correspondiente. Estamos, pues, ante un paso camino de ser definitivo en algo de suma trascendencia para el futuro inmediato y para el porvenir más lejano de España.

El momento actual de nuestro país, con tantos problemas resueltos pero con tantísimos en ebullición todavía, frente a etapas de la vida nacional proyectadas sobre circunstancias y supuestos totalmente nuevos, plantea con urgencia un tema, el del Asociacionismo Político, que la Secretaría General del Movimiento ha afrontado con plena voluntad esclarecedora. Porque si de un lado es evidente que en nuestro clima actual se percibe la necesidad insoslayable de asociacionismo político de otro, en la trayectoria de España, se hacia preciso sentar la evidencia de la posibilidad de ese asociacionismo sin caer de bruces en un partidismo del que tan pésimos recuerdos se conservan. El Anteproyecto que ahora está en proceso de conversión en proyecto en el seno del Consejo Nacional, viene a poner de manifiesto que si el asociacionismo político es necesario, también es posible dentro de nuestro sistema político, con las más amplias perspectivas dentro de su propia fisonomía.

España ha caminado con lentitud pero con seguridad desde la superación penosa de los años difíciles tras la gran crisis de nuestro dramático periodo en torno a 1930, hacia nuevos niveles en todos los órdenes: económicos, sociales, culturales. Y no hay duda de que con todos los cambios que se han ido sucediendo en esos aspectos hasta llegar al momento de plena posibilidad que hoy vivimos, se han producido muchos y muy profundos en el

orden político, al impulso de una doctrina que en sí misma llevaba el impulso para la adaptación de lo fundamental a la evolución de lo accidental. De todos modos, en cualquier momento nuestro sistema ha sido consciente de su propio arraigo popular y ha abierto en todo instante cauces para la participación de los españoles en una vida política, que si heredamos desacreditada y falseada por la acción de los partidos en los años de desintegración que ellos provocaron hasta sus últimas consecuencias, sabíamos era preciso prestigiar de nuevo y tonificar con la presencia viva y activa del pueblo y de sus hombres más enraizados. Ahora, precisamente cuando tantas cosas culminan en el país, el Asociacionismo para la acción política, el cauce para la agrupación de los españoles en el plano de la política, el instrumento para la expresión de la opinión pública, para el análisis crítico de las soluciones de gobierno y para la formulación de programas orientados al servicio de la comunidad, ha de venir también a significar un paso trascendental en este plano.

El Movimiento no podrá vivir, no podrá realizar todos sus fines si en su seno no suscita el asociacionismo conveniente. Ha dicho el Ministro Secretario General. A esa realidad nos hemos de hacer todo, esa convicción hemos de incorporar a nuestra actitud personal de cara a este tiempo en que la vida española ha de cobrar el máximo dinamismo, que en el aspecto político estará precisamente en la existencia, la vitalidad y el realismo de esas asociaciones políticas que si son, como Torcuato Fernández Miranda ha dicho, una realidad instrumental, consustancial y necesaria al propio Movimiento, en la línea ahora iniciada por ese anteproyecto que ha tenido ya la virtud de esclarecer un tema hasta ahora sumergido en las dudas, ha de ser afrontado con decisión y amplia gama de posibilidades para la participación activa de los españoles.

# La cuestión de los presos políticos

**D**E forma intermitente viene desplegándose, en torno al sistema español, la acusación referente a los presos políticos. Es uno de los temas favoritos de quienes, situados en perspectivas de subversión frente al Régimen, aspiran a conmovir a opinión pública, nacional e internacional, intentado presentar al Estado español como un mecanismo de represiones. Pueden responderse a esta acusación de dos formas: una de ellas, probablemente definitiva, sería la de identificar públicamente a quienes sostienen estos puntos de vista. Elegimos aquí, sin embargo, otra que consideramos más eficaz: la simple exposición de unos datos oficiales, en los que se refleja la actual situación penal española, y que pueden ser comprobados prácticamente.

Actualmente, existe un total de 427 personas detenidas por delitos políticos. De éstas, 265, (262 hombres y 3 mujeres), cumplen condena por delitos contra la seguridad del Estado; las restantes 162, (151 hombres y 11 mujeres), están en prisión preventiva. Estas cifras se refieren al 1 de mayo del año en curso, fecha en la que, tradicionalmente, culmina la agitación política. Quiere decirse, pues, que sólo a lo que 125.000 españoles sufre condena por delitos con móviles políticos. El porcentaje, comparado con el de otros países, demuestra elocuentemente la falsedad y la gratuidad de la afirmaciones con que se ataca al sistema español.

Conviene, asimismo, fijar la atención en la política de amnistías e indultos desarrollada por el Gobierno. En los últimos veinticinco años, desde 1944 a 1969, se han dictado doce indultos de carácter general, y otros muchos de carácter particular, que fueron aplicados, sin discriminación, a todos los presos. Por otra parte, en 1945, seis años después de acabada la guerra, se concedió un indulto total de la pena a todos los responsables de delitos contra la seguridad del Estado cometidos antes del 1 de abril de 1939. No es ocioso comparar estos hechos irrefutables, con la actitud

de algunos países del Occidente, por supuestos liberales, en los que, por ejemplo, se mantiene preso al anciano Rudolf Hess, y se niega la prescripción de los delitos cuyo origen radica en hace más de veinticinco años.

Los españoles tienen derecho a conocer una vez informados de este extremo. Derecho a estar bien informados. Derecho, también, a que la exacta visión de las cosas no sea deformada por quienes no han demostrado, nunca, la menor sensibilidad ante los mayores abusos y las más escandalosas privaciones de libertad, siem-

pre que respondieran a su color y a su signo. Por lo que respecta al Estado, éste sabe perfectamente las razones que motivan una maniobra reiterativa y falsamente fundada. Ni va por ello a endurecer su política penal, ni va, tampoco, a abdicar de su derecho y de sus firmes razones. Pero es conveniente, eso sí, que cada español conozca con claridad los hechos reales, con cuyo conocimiento sabrá también a qué atenerse, además, respecto a las intenciones de quienes aspiran, como toda promesa política, a deformar y enturbiar la verdad.

# Un árbol de la Alhambra junto a la tumba de Washington Irving

Por JOSÉ MIGUEL NAVEROS

**G**RANADA y Nueva York están unidas por la pluma del escritor norteamericano Washington Irving, que nació el año 1783 en la dulce estación de los céfiros y las flores — se ha dicho: "como si la Providencia hubiera querido anunciar que lo destinaba a recoger en su espíritu privilegiado las más puras alegrías de la Naturaleza y de la vida", y que fue agudo vivificador de la gigante y juvenil ciudad de los rascacielos, de muchos más kilómetros de altura que de superficie, y el colorista de los cuentos o leyendas de la Alhambra. Nos referimos a sus dos libros "Diedrich Knickerbocker's History of New York" y "The Alhambra". El primero publicado en 1809 y el segundo en 1832.

Como ahora en los Estados Unidos se han organizado los actos evocativos del 111 aniversario de la muerte de Irving, que falleció en 1859, queriendo así reconocerle sus méritos de clásico de las letras norteamericanas y de descubridor de una Nueva York casi mítica, nuestro consúl general en esa ciudad, como recuerdo de España, había ofrecido al comité organizador una rama de uno de los árboles centenarios de los bosques de la Alhambra de Granada, aquella su querida Granada a la que dedicó los tiernos y poéticos recuerdos de sus "Cuentos o leyendas". Pero al ponerse nuestro consúl en comunicación con el Ayuntamiento granadino se ha encontrado con la sorpresa de que éste no enviará la rama que se le ha pedido, sino un arbolito de la Alhambra para trasplantarlo junto a la tumba donde reposan los restos de Washington Irving, en Tarrytown, para que allí ezece y la de sombra. Bien se lo merece este admirador de Granada de la que estuvo enamorado antes de conocer la según propia confesión: "Desde mi primera juventud, cuando a orillas del Hudson fijé por vez primera mis ojos en las páginas de las "Guerras de Granada", esta ciudad ha sido siempre objeto de mis sueños y a menudo he pasado mi imaginación por los románticos patios de la Alhambra".

Sobre esta actitud de los dos ciudades — Nueva York y Granada — recordando a Washington Irving, conviene decir algunas palabras. Las suficientes para justificar esta hermandad en el recuerdo de un escritor que llevó en su corazón ciudades tan distintas. Irving fue el primer migrante de la ciudad de Nueva

York que empezó a formarse con treinta familias holandesas y francesas que arribaron a la desembocadura del río Hudson, el año 1624, y quien relató, a través de su personaje Diedrich Knickerbocker, su mito y su realidad histórica, y quien tejó las leyendas de la Alhambra de Granada teniendo por guía el libro de Pérez de Hita las "Guerras de Granada". Libro del que dijo Menéndez Pidal: "tiene el encanto de un ensueño". Se sabe que Washington Irving, como Walter Scott, aprendió el castellano sólo con el fin de leer las "Guerras de Granada". Y leyendo este libro, Irving empezó a amarlos, aunque luego diría: "Desde que he visto el suelo donde mora, comprendo mejor al español altivo, fuerte y sobrio".

Yo no sé si a estas horas ese arbolito de los jardines de la Al-

hambra habrá llegado ya a Nueva York para seguir a Tarrytown, donde descansa Irving, pero el hecho es que Granada, al igual que Nueva York, la ciudad de nacimiento del escritor, le ha recordado con admiración. Y es que toda ciudad de contenido y proyección universal — y Granada lo es — tiene por fuerza que sentir atracción por lo intelectual y artístico. Y agradecer el amor que despertó Washington Irving lo dejó bien patente en un haz de cuartillas: "The Alhambra".

Los "Cuentos" mágicos "de la Alhambra" se merecen ese arbolito recuerdo de los granadinos. Un árbol que hecho grande mañana verá correr las aguas del Hudson: el río en el que fijó sus ojos, soñando en una Granada desconocida, en un norteamericano que se llamaba Washington Irving. —(PYRESA)

## MOTORES LOABARDINI DE 7 1/2 A 56 H. P.

DIESEL 4 TIEMPOS

Para motocultores, bombas riego, aplicaciones industriales y náuticas

EQUIPOS MOTO-BOMBAS HORIZONTALES

Delegación Valencia y Castellón:

**I ALLERES DUPOS**

Alicante, 29 y 31, VALENCIA Telfs. 275832 y 277433

Servicio Oficial:

JUAN DOMENECH Jose M.ª Peman, 35.—VALL D'ALBA  
D. Bautista Burdeos, con domicilio en Pilar, 77 de Vinaroz,  
D. Juan Forcadell, San José, 94 de Villarreal.

## SANEAMIENTO



PASEO RIBALTA 30 TELEF. 21-21-69 - 21-49-35

## AUTOMOTOR

La casa del Motor y la Bicicleta

Concesionarios para Castellón de:  
MOTOCICLETAS "BULTACO" Modelos de Turismo y Montaña.  
CICLOMOTORES de 49 c.c. GIMSON y "BULTACO" (no precisan carnet ni matrícula).  
BICICLETAS "GIMSON" Modelos niño, paseo y plegables.  
RECAMBIOS ORIGINALES de: "BULTACO" y GIMSON.  
AUTOMOVILES DE OCASION: Extenso surtido, revisados en talleres propios.

FACILIDADES DE PAGO

VISITENOS en:  
Avenida Pérez Galdós, 1-B. Teléfono 214380.

# Cartelera de Espectáculos

REX.— 7'30 tarde y 10'30 noche: LA MITAD DE SEIS PENIQUES. En Technicolor, por Tommy Steel, Julia Foster y Cyril Ritchard. Tolerado menores. (Versión original con subtítulos en español). Local refrigerado y climatizado.

ASTORIA (Refrigerado) 7'30 y 10'30 EL VAMPIRO DE LA AUTOPISTA. Technicolor. 70 m/m. Waldemar Wohlfahrt y Barta Barry. Mayores 18 años.

SABOYA: (Refrigerado). 7'30 y 10'30 LLUEVE SOBRE MI CORAZON. Technicolor. Shirley Khlgt y James Caan. Mayores 18 años.

RIALTO (Refrigerado). — Continua 8'30 tarde PATRULLA DE FORAJIDOS Y PRISIONERO EN LA CIUDAD. Tolerado Menores

TEATRO CINE SINDICAL.— Hoy, 7'30 y 10'30 noche SANGRE EN EL RUCEDO. Color A. Mayores 16 años.

CINE SAN PABLO.— Hoy 6'45 continua EL SALVAJE KURDISTAN Y PERSECUCION DE UNA VIDA. T. Menores.

CINE SINDICAL DE VERRANO Grao.— Hoy 10 noche NO-DO. Jaimito. Todos los días cambio de programa.

REAL CINEMA (Villarreal (Aire acondicionado). Mañana Jueves 9'30 noche LA JUNGLA DE LOS GANGSTERS Y LA GRAN MATANZA SIOUX. Mayores 14 años

CINE CONDAL. — Villarreal. — Mañana 9'45 EL MAS VALIENTE ENTRE MIL Y EL SEÑORITO Y LAS SEDUCTORAS. A. Mañores.

VIOLANA (Burriana) (Aire acondicionado). — Mañana Jueves 7'15 y 10'15 LA HABITACION EN FORMA DE L. Mayores 16 años.

# ¡AHORA YA PUEDE VD. INVERTIR EN SOFICO! SOFICO RENTA, S.A.

ULTIMA HORA:

## ¡ALGO NUEVO BAJO EL SOL!

EL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO  
ha creado una NUEVA EMPRESA para poner a  
SOFICO al alcance de todos los españoles.

Atendiendo a múltiples peticiones nace  
SOFICO RENTA, S. A.  
donde, suscribiendo una o más participaciones de  
**25.000 pesetas**

### TENDRA DERECHO A:

- 10% de rentabilidad mínima neta anual
- Plusvalía "SOFICO"
- Abonos trimestrales a cuenta
- Garantía, durante diez años, como mínimo.

Sin compromiso para Vd., le enviaremos completa documentación al recibo del cupón adjunto. Si lo desea puede visitarnos en nuestra Sede Social, incluso sábados y domingos; aparcamiento gratuito.



# SOFICO RENTA, S.A.

EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos: 262 44 30 - 39 (10 líneas)  
MADRID

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Teléf. \_\_\_\_\_

**CONSTANTE REVALORIZACION  
DEL CAPITAL INVERTIDO**

MEDITERRANEO. - 17 Junio 1970

MALAGA EDIFICIO SOFICO Pje. Noblejas, 2-4 Molina Lario, 13	BARCELONA SOFICO Tenor Viñas, 4 y 6 BARCELONA - 6 Próxima inauguración	FRANCIA SOFICO-FIMESA INTERNACIONAL 21 Rue Royale Paris 8.	ALEMANIA SOFICO DEUTSCHLAND G. Frankfurt-Main Kornmarkt 3-5	BELGICA SOFICO HISPANO-BENELUX 418 Avenue Louise Bruselas-5	INGLATERRA SOFICO-GREAT BRITAIN 31 Bush House Aldwych London W. C. 2	ITALIA SOFICO-ITALIA Via Nazionale 5 00185 Roma	U. S. A. SOFICO-U.S.A. 261, Madison Avenue New York, ny 10015
---	--	--	--	---	---	--	--

# Visita médica a la U.R.S.S.

## PRIMER REGALO: Huesos humanos en estuche de plástico El Cáncer estudiado concienzudamente y los muertos «aprovechados»

(Los doctores Martínez Bordiu, Obrador, Puigvert y Zurita cuentan su viaje de diez días por la Unión Soviética)

**C**UATRO médicos españoles, de cuatro especialidades diferentes han hecho un viaje de diez días por la Unión Soviética y visitado sus principales centros sanitarios de investigación. Los doctores Martínez Bordiu, cardiólogo; Obrador, neurólogo; Puigvert, urólogo y Zurita, fisiólogo, han recorrido las instalaciones médicas más importantes de la URSS, en donde han podido apreciar a qué grado de desarrollo se encuentran las diversas especialidades de la medicina soviética. Además de las observaciones y anotaciones, sumamente interesantes, que han realizado, los cuatro doctores cumplieron también sus deberes de turistas, en los lugares más típicos de la Unión Soviética, y también de ellos dan cuenta a nuestros lectores. Es el periodista Antonio D. Olano quien les ha escuchado, quien ha tomado notas y gracias a quien estas notas llegan a ustedes. Desde los últimos adelantos en materia de traumatología, verdaderamente geniales, al número de camas que hay en cada hospital, a la Universidad, a los restaurantes, al Kremlin, todo ha quedado en la memoria de este equipo médico visitante en la URSS durante diez días. Queda constancia también en estos seis reportajes de la atención y el interés con que se han escuchado sus técnicas y se han atendido las explicaciones técnicas de lo que en medicina se hace en España. Los colegas soviéticos de los doctores Martínez Bordiu, Obrador, Puigvert y Zurita han celebrado con ellos mesas redondas, han asistido a proyecciones de películas científicas demostrativas del nivel español y han escuchado sus conferencias atentamente y con sumo interés. Todo eso y algo más queda reflejado en esta serie "Visita médica a la URSS", que Antonio D. Olano ha transcrito para nuestros lectores. — (PYRESA)

**S**OBRE las 12 de la mañana de un domingo de mayo, llegaban al aeropuerto de Orly (París), los doctores Martínez Bordiu y Zurita. Momentos después lo haría el Dr. Puigvert, desde Barcelona. Se uniría al grupo el Dr. Obrador, presidente de Madrid. Estos cuatro hombres, figuras señeras todos ellos en la Medicina española, dentro de sus especialidades, comían juntos, unas horas más tarde, en nuestra Embajada en París. Doce horas después, los cuatro científicos embarcaban en un avión de la "Aeroflot". Junto a ellos eran viajeros, con el mismo destino —Moscú— Juan Carcelló y Miguel Pleta que, horas más tarde firmarían el contrato que permitirá ver, en Madrid y en fecha próxima, el fabuloso circo de Moscú.

La ilusión turística, la curiosidad por adentrarse en un mundo nuevo, distinto, se mezclaba con el afán científico y fue lo que nos hizo emprender este viaje. Y, naturalmente, con la insoslayable sensación, que no se pierde nunca, de la preocupación y sentido de la responsabilidad, que se centupla cuando, de una forma u otra, se representa a España a tantos kilómetros de sus fronteras. Teníamos bien presente que en los simposios y conferencias a celebrar, tendríamos que alternar con los "primeros espadas" de la medicina soviética, con los más destacados hombres de ciencia y sus colaboradores".

Llamaron la atención de nuestros viajeros las azafatas. Las definen así "Bellas, fuertes y de confianza". Y, por lo tanto, menos jóvenes que las de otras líneas aéreas.

La llegada a Moscú coincide con el horario previsto. "Los trámites aduaneros —nos explican— la rigurosa declaración de divisas, son allanados por las personalidades que nos esperaban. Ellos colaboraron también, muy democráticamente, en el transporte del equipaje. Una impedimenta intensamente suplementada por el peso de películas y libros. Entre estos figura una rara y vieja edición sobre "Nuevo tratado de las enfermedades del riñón, de la orina y de las carnosidades de la verga", escrito por Francisco Díaz en 1586, que el doctor Puigvert entregaría más tarde a un colega del Instituto Experimental del Cáncer, que visitaron en su primera jornada de trabajo.

"Nos recibió el director del centro, doctor Blokhin. Es profesor y académico. Estaban también los célebres doctores Gerasimko y nuestro viejo conocido el profesor Trapeznikov. Nos dijeron, humorísticamente que nuestro presente les obligaría a acelerar sus estudios del castellano".

### TRASPLANTES DE HUESOS HUMANOS

Trapeznikov, en mesa redonda, les habló de sus recientes experiencias en trasplantes de huesos humanos.

"Se extraen de los cadáveres de los traumatizados jóvenes y se logra conservar, los huesos, activos y, por lo tanto, dispuestos para su utilización inmediata durante diez años. Son obtenidos con rigurosa asepsia quirúrgica, mantenidos durante ocho o diez días a setenta grados, centrifugados bajo cero y, unos cuantos días más, a treinta grados. Luego se embalsaman con una resina acrílica vegetal que hace innecesario incluso el frigorífico. Lo más curioso es el regalo que nos hizo a cada uno de nosotros: un hueso, dentro de un estuche de plástico. La Unión Soviética, en su racional e inteligente "aprovechamiento del cadáver" saca fruto de los mismos. Mientras nosotros los enterramos, con todos sus tesoros utilizables para los demás, en esos cementerios que, poco a poco, terminarán por ocupar el espacio que nos va faltando a los vivos, la URSS podrá exportar huesos, así preparados, a todos los países del mundo. Y en un plano no demasiado largo".

"El doctor Trapeznikov trasplanta, así las zonas óseas tumorales afectadas, sustituyéndolas por el hueso homólogo extraído del cadáver. Vimos al profesor Chavet, que estudia las sustancias cancerígenas contenidas en los alimentos y en el tabaco sobre todo. Estudió también, sobre todo en los últimos años, la polución atmos-

férica, por procedimientos fluoroscópicos. Su atención se polariza sobre los benzopirenos y otros derivados de los hidrocarburos que, afortunadamente y al posarse en el suelo, son destruidos por ciertos microorganismos, que actuando por diversos procesos de liberación enzimática, se alimentan de los productos de la transformación subsiguiente. Son muy interesantes las investigaciones efectuadas en este Instituto Experimental del Cáncer que tiene seis pisos completos dedicados a laboratorio y a la investigación animal (ochenta y ocho mil animales había allí en aquellos momentos). Esta enorme cifra es aparte de los que son llevados a la visita externa, con objeto de extender la investigación inteligentemente ya que el animal, lo mismo que el hombre, en sus problemas y procesos se comporta muy distintamente en la cautividad de un internado nosocomial, que en la libertad de su ambiente, de sus relaciones y de su vida de siempre".

"Las instalaciones son amplias, soleadas, eminentemente funcionales y sin la menor concesión al lujo. Como en todos los institutos que hemos visitado, nos extrañó la poca cantidad de camas dedicadas a los enfermos. Existen dos razones para que ocurra así. La primera, que el enfermo se admite solo en función de investigación. En segundo término, porque la persona enferma no es más que el último eslabón de una cadena experimental. Cadena que comienza en la investigación química del laboratorio, continúa en el laboratorio biológico, pasa luego al animal y por fin llega al hombre. Su estudio prosigue, además, después de la muerte. Por eso en este tremendo edificio, en el que trabajan mil setecientas personas —trececientas de ellas médicos científicos no asistenciales— con 37 laboratorios, hay solo 40 camas por sección, con cuatro cirujanos para las mismas. Un cirujano cada diez enfermos. Son diez secciones con un total de cuatrocientas camas".

"¿Por qué tener tan en cuenta estas curiosas estadísticas? He aquí la explicación de los científicos:

"Estas estadísticas nos permiten comprobar curiosos fenómenos sobre morbilidad y mortalidad. Por ejemplo: hay mucho cáncer de boca en las regiones del Asia Central, donde se masca una hierba, el Nasachs, compuesta por bastante calcio, un poco de opio y mucho tabaco, que aumenta también mucho la casuística del cáncer de estómago. En Siberia predomina el cáncer del hígado. Han comprobado también la escasa nula existencia del cáncer del pene entre los judíos y musulmanes, por la práctica de la circuncisión. El profesor que llevó a cabo la investigación llegó a proponer a las autoridades esa intervención quirúrgica, como obligatoria en toda la URSS. No se encuentra explicación a que los georgianos, que son los que toman bebidas alcohólicas con más intensidad y regularidad, sean los más longevos de la Unión Soviética y los que menos arteriosclerosis padecen. Son muchísimos, en Georgia, los centenarios. Y son capaces de mantenerse a caballo hasta más de los ochenta años. Es allí donde se come el cordero asado que el antitribu trinchá y reparte a sus comensales. Lo hace con un ritual que comienza ofreciendo las partes más nobles del animal (para ellos los ojos y diversas partes de la cara) a los invitados más importantes. En Georgia es en donde se bebe y se brinda con esos preciosos cuernos perfilados de plata labrada, que hay que apurar hasta la última gota. "Que quedan tantas penas en tu alma como gotas en el vaso de mi brindis", dicen. "Ese cuerno no puede jamás apoyarse lleno".

### PARA EL PUEBLO Y PAGADAS POR EL PUEBLO...

Naturalmente, el apretado programa de los doctores españoles, estaba cargado de visitas científicas:

"Ahora se construye un nuevo edificio, como en casi todos los viejos hospitales e institutos de Moscú, con amplia y generosa concesión de espacios. En la URSS no hay unos centímetros de terreno que no pertenezcan al Estado. Se puede tener, incluso, la propie-

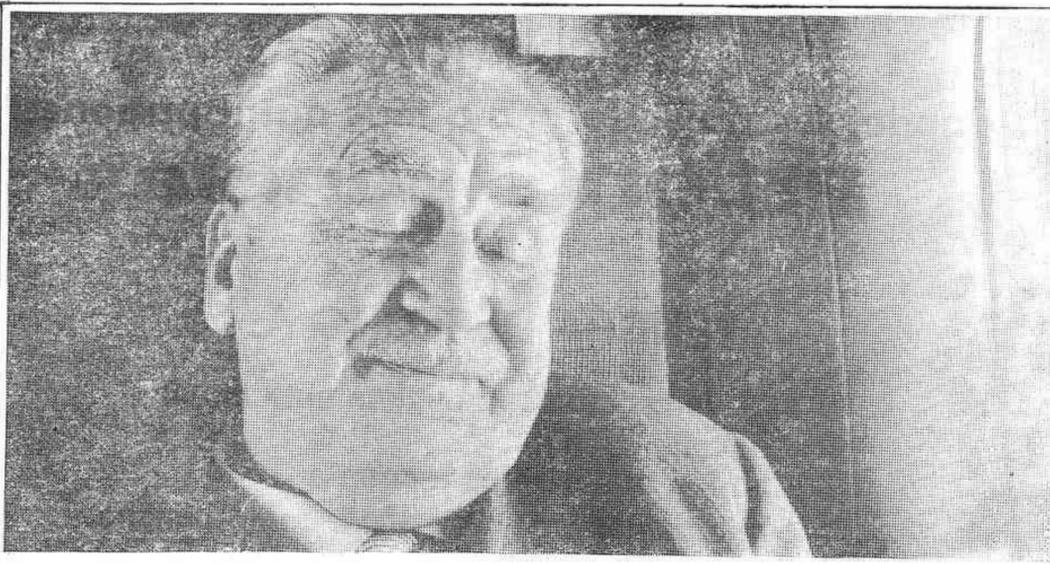


Ante la "Universidad de los Pueblos", de Moscú, los doctores Carlos Zurita, Sixto Obrador, Antonio Puigvert y Cristóbal Martínez Bordiu

dad horizontal de un piso y llegar se al caso de que todos los pisos de un edificio sean de propiedad privada. Pero el solar es del Gobierno. Por eso es fácil y generosa la urbanización, extensas y constantes las zonas verdes, amplias las plazas... Es interesante comprobar que, casi todas estas edificaciones del pueblo y para el pueblo, es el pueblo también el que las paga. Un día de cada año, la totalidad del pueblo soviético cede la también totalidad de sus emolumentos al Estado. Esto totaliza ciento cincuenta millones de rubios que el Estado India, después, en qué deben ser invertidos. Con los del año pasado se está construyendo un centro de Agricultura, en Siberia, y el nuevo Instituto de Cancerología. Cada una de estas dos construcciones tiene un presupuesto de setenta y cinco millones de rubios. Pero, con objeto de que esta aportación no sea sustraída al haber familiar o personal, el pueblo, que solo trabaja seis horas —cinco días a la semana— trabaja especialmente un sábado del año, aumentando así la renta nacional".

"Vimos allí también algo que, generalmente, falta en nuestros medios. La existencia del ingeniero biólogo, indispensable no solamente en el manejo práctico de los complicados ingenios —hoy precisos, por ejemplo, en la circulación extracorpórea, riñón artificial, medicina nuclear, radiología, etc.— sino para crear, mantener y modificar los aparatos, en este complicado quehacer médico. "Luego veremos la importancia de estos ingenieros biólogos en ramas médicas como la ortopedia y la traumatología, tan fundamentales en un país que tuvo casi treinta millones de muertos en la última guerra. Lo cual supone más de cien millones de heridos, muchos de ellos inválidos. — (PYRESA)

ANTONIO D. OLANO



## Los pasajeros de Iberia mantienen, volando, la tradición lujosa de la siesta española.

Cuando usted vuela por primera vez, no se sorprenda si muchos pasajeros, sobre todo si van solos, reclinan los asientos y se duermen placidamente.

Se duermen, sobre todo, después de tomar una copa a bordo, de ojear las revistas y disfrutar del ambiente de quietud que produce volar en las confortables aeronaves de Iberia, silenciosas, expertamente pilotadas.

Iberia otorga al pasajero: aeronaves modernas, tripulaciones expertas, servicio cordial.

Vuele. Viaje a la altura de su época, hoy es más fácil con Credivuelo.

Consulte a su Agencia de Viajes.



Donde sólo el avión recibe más atenciones que usted.

## El alcoholismo es relativamente raro entre los jóvenes alemanes

### Existen en cambio muchos casos entre las mujeres de familias acomodadas

**B**ONN (Crónica especial para Agencia FIEL-DEI por A. V. CHOLLET, en exclusiva para nuestro periódico). — En una época en que el problema de la droga se ha convertido en un tema corriente en los periódicos, —es bastante interesante comprobar que el alcoholismo— que hace unos años amenazaba a los jóvenes— constituye un peligro limitado para los menores de 21 años y, con más fuerte razón, para los menores de 18. Tal vez precisamente porque los jóvenes estiman que el éxtasis alcohólico es una "antigualla" y porque un cigarrillo de marihuana es más eficaz, y sobre todo más de moda.

Una estadística que acaba de publicarse en la República Federal Alemana confirma estos hechos al comprobar que de los 600.000 alemanes alcohólicos oficialmente censados, solo unos 70.000, ni un 12 por ciento, son menores de 21 años. La proporción de mujeres no es muy elevada tampoco: 90.000 un 15 por ciento, en su mayoría de mas de 50 años, edad en que es a menudo la soledad lo que las impulsa hacia el alcoholismo.

Sin embargo, el verdadero total de alcohólicos es, según las estimaciones oficiales, por lo menos doble de esta cifra, es decir 1.200.000, el 2, por ciento de la población de Alemania Occidental, pero se trata de personas que no figuran en las estadísticas oficiales. En lo que se refiere a la desintoxicación, faltan en los hospi-

## Los automoviles octavo es despiden menos monóxido de carbono El mundo lucha contra la contaminación

**ONDRES** (Crónica especial para Agencia FIEL, en exclusiva para nuestro periódico). — Desde 1963 —cuatro años antes del desastre del "Torrey Canyon"— las refinerías de petróleo venían estudiando el problema de la contaminación del ambiente para encontrar las soluciones más adecuadas. Así, fue creado un grupo de estudio, que actualmente cuenta con 19 miembros y representa más del 80 por ciento de la capacidad de refinación de la Europa Occidental: la fundación "CONCAVE" —Conservation of Clean Air and Water Western Europe (conservación de aire y agua puros en Europa Occidental)— que a sus siete años de existencia, ha ganado un gran prestigio y colabora —entre otros organismos— con la OEE, la ONU y el Consejo de Europa. Por otra parte, "CONCAVE" está abierta en general a cualquier empresa interesada en asesorarse sobre los problemas de la contaminación.

La industria del petróleo, no sólo no ha contribuido a la solución atmosférica, sino que ha supuesto una ayuda en la lucha contra la contaminación. Así, en estrecha colaboración con la industria del motor, ha conseguido que los automóviles actuales, en Inglaterra, despidan una tercera parte de monóxido de carbono, que los modelos de hace 10 años. Y en refinerías se ha llegado a un nivel de anticipación, tal que el Congreso de la Salud, en Ginebra, dijo que "una refinería moderna puesta a punto correctamente no debe ser causa de preocupación seria, respecto a los niveles de contaminación atmosférica".

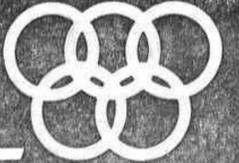
Los esfuerzos de las compañías del petróleo —estudiando la naturaleza y velocidad de la ventilación y las condiciones oceánicas— han conseguido, en fin, ahorrar en el flete diario del petróleo, no menos de 4.500 toneladas de crudo. En tiempos pasados se hubieran desperdiciado.

1.600.000 Tm. de crudo: el equivalente a 6 "Torrey Canyon"... Ya muchos "Polikomander" con todos los peligros reales que ello representa para las playas, para los barcos pesqueros, etc.

El mundo trata, así, de luchar contra la contaminación creciente del ambiente humano. Y, evidentemente, las más interesadas son las propias compañías petrolíferas que no quieren cargar con la responsabilidad de su inhibición en el problema.



# Vida deportiva



## Alemania y Brasil, favoritos ante Italia y Uruguay

### Debe imponerse el fútbol-ataque sobre el fútbol-defensa

**M**EXICO D. F., 16 (Del enviado especial de Prensa, José Ignacio Viota). — Mañana, los dos mejores estadios de este país van a ser escenario de las dos semifinales de la IX edición de la copa mundial de fútbol. En el estadio Jalisco de Guadalajara un Uruguay-Brasil, ambos americanos y campeones. En el estadio azteca de la capital, Italia-Alemania. Los italianos también bicampeones y los alemanes con un título en su haber, ha querido el sorteo que se enfrenten las dos mejores defensas (Uruguay e Italia) a las dos mejores delanteras (Brasil y Alemania). Los dos encuentros se celebrarán a las once de la noche, hora española, y salen como favoritos germanos y brasileños. Veámos por que.

#### ITALIA-ALEMANIA, "CERROJO" PARA UN ATAQUE

Si bien los dos equipos juegan el mismo sistema táctico (4-3-3) con cuatro defensas, tres centrocampistas y tres delanteros en punta, no puede ser más diferente la forma en que cada uno lo desarrolla. Mientras los germanos ponen el acento en una ofensiva tremendamente eficaz abrumadora, los italianos se preocupan obsesivamente por asegurar su área mediante un "cerrojo" a ultranza, delante del cual sitúan tres centrocampistas que juegan muy atrás y operan como filtros para los avances de los delanteros contrarios. Italia tiene jugadores perfectos en el dominio del balón y de los pases largos, al servicio su mejor arma el contrataque, sus jugadores son más técnicos que los alemanes. Alemania, por el contrario supera a Italia en valor atlético y en conjunción de equipo. Veamos ambos cuadros bloque por bloque.

#### DEFENSAS

La italiana está formada por Alberto (1) como portero y Bur-nich (2), Rosato (8), Cera (5) y Facchetti (3), delante de aquel, Rosato marca al delantero centro contrario y Cera viene actuando como "defensa-escoba". En los defensas de ala hay que hacer notar que mientras el derecho, Bur-nich, permanece en su puesto, el izquierdo, Facchetti, se lanza al ataque en cuanto tiene la menor ocasión.

La defensa alemana está formada por el portero Maier (1); y Vegts (7), Fitchel (11), Schencklinger (3) y Hotges (2), en línea Fitchel actúa sobre el delantero centro contrario cubriendo el frente del área mientras el rubio Senenellinger le resguarda las espaldas como "libero".

Aunque ambas defensas son sólidas, duras y actúan con rapidez, es mejor y más eficaz la italiana. En esta fase final —con cuatro partidos jugados— han encajado un solo tanto. Los germanos, en el mismo número de encuentros, tienen en su contra seis.

#### CENTRO DEL CAMPO

Existe una gran nivelación de fuerzas y sería muy difícil pronunciar sobre alguna supuesta superioridad de un equipo o de otro. Hay hombres brillantes tanto entre los italianos como entre los alemanes: Bertini (10), Mazzola (15) y De Sisti (16) son los centrocampistas latinos. De ellos, De Sisti, es el que juega más atrasado y enlaza con su defensa. Sus pases largos y precisos a sus delanteros son iniciación de contrataques. Bertini es el más ofensivo de los tres, Mazzola equidista entre ambos; rápido, inteligente y extra ordinario dominador de balón.

Por parte alemana, Beckenbauer (4), Seeler (9) y Overath (12) forman la línea medular, Beckenbauer, que está siendo el mejor centrocampista de este mundial, juega más retrasado que en Londres, pero continúa siendo el motor-ordenador del juego de su selección. Overath, por su constante movilidad, es hombre que cubre una enorme extensión de terreno. Seeler, ex-delantero centro, es hombre de ataque. Su nuevo puesto parece haberle rejuvenecido.

#### DELANTEROS

Hay hombres más famosos en la delantera italiana que en la alemana, pero los germanos son más eficaces, al menos lo han sido hasta ahora en este mundial. Cinco goles a favor de cuatro partidos son muy pocos goles para jugadores como Rivera (14), Bonisegna (20) y Riva (11). Mientras tanto, trece goles, también en cuatro partidos, han marcado los germanos, lo que representa una cifra más que respetable. La delantera alemana está formada por Libuda (14), Muller (13) y Loehr (17), aunque está entrando frecuentemente el extremo Grabowsky (20) en sustitución de Libuda cuando este se cansa. La capacidad goleadora del delantero centro Muller queda de manifiesto con esos ocho goles que ha mar-

cado, lo que le convierte en firme aspirante al título de máximo goleador. Los extremos Libuda y Loehr son fulgurantes, rápidos,

penetrantes. El primero se cuela entre las defensas más sólidas a base de sprints velocísimos y regates en seco. El segundo penetra

pagado a su banda, desde donde lanza centros peligrosísimos que tienen el complemento de la artillería de Muller y Seeler. La de-

lantera alemana es una máquina de hacer goles. Por el contrario, Italia padece sequía de tantos que es la salsa del fútbol y lo que da

la victoria, Riva, por la izquierda, y Bonisegna, en el centro, son los dos delanteros que están en la boca del gol. De ellos, el primero es quien más títulos tiene para ser considerado eficaz, aunque hasta ahora solo lo ha demostrado frente a México. Y México, con todos los respetos, no es una potencia futbolística ni mucho menos.

#### TODOS SUS RESULTADOS EN EL MUNDIAL 70

Recordemos los resultados de todos los encuentros correspondientes a este mundial y jugados por ambas selecciones, a fin de que pueda establecerse una comparación:

ITALIA		ALEMANIA	
Fase previa		Fase previa	
Gales-Italia	0-1	Austria-Alemania	0-2
Alemania-Este-Italia	2-2	Chipre-Alemania	0-1
Italia-Gales	4-1	Escocia-Alemania	-1-1
Italia-Alemania Este	3-0	Alemania-Austria	1-0
		Alemania-Chipre	12-0
		Alemania-Escocia	3-2
Fase final		Fase final	
Italia-Suecia	1-0	Marruecos-Alemania	1-2
Uruguay-Italia	0-0	Bulgaria-Alemania	2-5
Israel-Italia	0-0	Perú-Alemania	1-3
Italia-México	4-1	Alemania-Inglaterra	3-2

## La gran oportunidad del Villarreal

### El partido del domingo contra el Langreo comenzará a las cuatro de la tarde



#### EL VILLARREAL HA SALIDO BIEN LIBRADO DE ESE DIFÍCIL PRIMER PARTIDO DE PROMOCIÓN EN SAMA DE LANGREO, A PESAR DE QUE EL ESTADO DEL TERRENO —COMO PUEDE VERSE EN ESTAS DOS FOTOS ESPECIALES PARA MEDITERRANEO DE CIFRA GRÁFICA— NO ERA PROPICIO PARA LAS CARACTERÍSTICAS DEL JUEGO VILLARREALENSE. POR ELLO TIENE DOBLE MÉRITO Y MAYOR IMPORTANCIA ESE 1-0 EN CONTRA, COMO SALDO CORTO PARA EL UNIÓN POPULAR DE LANGREO ANTE EL SEGUNDO ENCUENTRO DEL DOMINGO EN EL MADRIGAL.

Naturalmente el equipo langreano, con toda su fuerza y juego, vendrá a Villarreal a defender ese tanto que lleva por delante. Pero si el conjunto amarillo supo en el primer partido y en las condiciones más adversas contener a su difícil contrario, no es utopía más propicio pueda aspirar a esa ventaja de dos goles que significaría el ascenso a Segunda División.

La provincia entera está pendiente de esta gran oportunidad que el Villarreal tiene de pasar a Segunda División, y se prepara para acudir el domingo al Madrigal, de un lado para apoyar al equipo titular y de otro para ser testigo de lo que puede constituir una jornada histórica para el club y para Villarreal mismo, lo mismo que para la provincia, en la que tanto significaría contar con un equipo más en Segunda División.

#### EL PARTIDO DEL DOMINGO COMENZARÁ A LAS CUATRO

PUEDE imaginar el lector la expectativa que el partido que se ha de jugar el próximo domingo en el Campo del Madrigal ha despertado entre la afición. Las noticias que por la prensa, la radio y también por la televisión se han divulgado sobre el encuentro del pasado sábado y los comentarios que hacen quienes asistieron al partido, han contribuido enormemente a aumentar la expectativa. Es de destacar como algo fuera de serie la corrección que imperó tanto en el terreno de juego como entre el público, así como las atenciones que recibieron en todo momento. Estamos convencidos que la acción villarrealense

de Villarreal ha salido bien librado de ese difícil primer partido de promoción en Sama de Langreo, a pesar de que el estado del terreno —como puede verse en estas dos fotos espe-



cialmente para MEDITERRANEO de Cifra Gráfica— no era propicio para las características del juego villarrealense. Por ello tiene doble mérito y mayor importancia ese 1-0 en contra, como saldo corto para el Unión Popular de Langreo ante el segundo encuentro del domingo en el Madrigal.

Y ahora hablemos del próximo partido. El mismo lunes ya comenzará a recibirse encargos de localidades. Pero es que las pedicaciones tienen de poblaciones distantes de las que probablemente hacia la fecha han venido muy pocas veces aficionados al Campo del Madrigal. Las entradas y localidades se pondrán a la venta hoy miércoles o lo más tarde mañana jueves, y se espera que los gradados resulten insuficientes, hasta el extremo que se habla de si se van a realizar ampliaciones provisionales.

#### LOS EXPEDICIONARIOS, SATISFECHOS

Después de su regreso de Sama de Langreo fue Eusebio el primer jugador del Villarreal con quien hablamos. Eusebio, que regresaba muy satisfecho del resultado conseguido, contaba y no acababa, insistía muchísimo en la deporti-

vidad tanto de los jugadores como del público. A lo largo de todo el partido reinó la corrección más absoluta y para que la cosa fuese completa finalizó el encuentro la expedición villarrealense fue obsequiada espléndidamente con sidra, queso, pastas, cerveza, licores. Algo inusitado y que debe ser correspondido el domingo en Villarreal para que aquellos caballeros del deporte, cuando regresen a su tierra guarden tan buen recuerdo de nosotros como los que allí fueron guardarán de ellos.

Italia ha eliminado a Gales, Alemania del este, Suecia, Israel y México. Ha marcado 15 goles a favor y recibió 4 en contra.

Alemania ha eliminado a Austria, Escocia, Marruecos Bulgaria e Inglaterra. Ha marcado 33 goles a su favor y recibió en contra 9.

Es indudable que el camino de Alemania ha sido más brillante. Esto por lo que se refiere a las estadísticas. En lo que respecta al juego desarrollado, la superioridad germana es aplastante. Han convencido plenamente, hecha la salvedad de su partido contra Marruecos. El pronóstico tiene que ser favorable aunque el encuentro no sea pródigo en goles. Cuenta a su favor, además la elevada moral que tienen después de haber culminado su actuación eliminando a Inglaterra. Y para que nada falte, el público estará de su lado.

#### LOS GOLEADORES

Por Alemania, los hombres que han marcado en esta fase final, han sido Muller (8), Seeler (3), Backenbauer y Libuda. Por Italia Riva (3) y Domighini (2).

#### URUGUAY-BRASIL, LA FINAL AMERICANA

La final americana va a jugarse en el estadio Jalisco de Guadalajara. Partido entre Uruguay y Brasil para disputarse el derecho de pasar a la final, en él se dan características parecidas al Italia-Alemania ya comentado. Al fútbol arte brasileño basado en la inteligencia, en la perfección del dominio del balón, en la improvisación genial y en la habilidad, con buena técnica pero infinitamente inferior a la de sus oponentes. Brasil marca por zonas, Uruguay hombre a hombre, Brasil sitúa cuatro defensas, tres centrocampistas y tres delanteros en punta. Uruguay también. Pero como en el caso del Italia-Alemania, mientras Brasil tiene su fabuloso poder en el ataque, Uruguay confía esencialmente en su propia defensa. Mientras los jugadores brasileños se ponen en situaciones de tirar a la portería contraria con solo dos o tres pases, los uruguayos se pasan y repasan la pelota procurando asegurarse su posesión sin arriesgar nada, sin importarles el gol.

Veamos ambos equipos, bloque por bloque:

**DEFENSAS**  
La defensa uruguaya es un sólido conjunto que actúa con energía y dureza, bien dirigida por el portero Mazurekiewicz (1), personificación de la seguridad y la confianza. Delante de él juegan Ubinas (4), Anchetta (2), Matosas (3), y Mujica (6). De ellos, Anchetta marca al delantero centro mientras que Matosas actúa de-

#### TODOS SUS RESULTADOS EN EL MUNDIAL 70

Los resultados obtenidos por ambas selecciones a lo largo de toda la competición, son estos:

URUGUAY		BRASIL	
Fase previa		Fase previa	
Ecuador-Uruguay	0-2	Colombia-Brasil	2-0
Chile-Uruguay	0-0	Venezuela-Brasil	0-5
Uruguay-Ecuador	1-0	Paraguay-Brasil	0-3
Uruguay-Chile	2-0	Brasil-Colombia	6-2
		Brasil-Venezuela	6-0
		Brasil-Paraguay	1-0
Fase final		Fase final	
Uruguay-Israel	2-0	Brasil-Checoslovaquia	4-1
Uruguay-Italia	0-0	Brasil-Inglaterra	1-0
Suecia-Uruguay	1-0	Brasil-Rumania	3-2
URSS-Uruguay	0-1	Brasil-Perú	4-2

Uruguay ha eliminado a Ecuador, Chile, Israel, Suecia y Unión Soviética. Ha marcado ocho goles y recibido un solo. Por su parte, Brasil eliminó a Colombia, Venezuela, Paraguay, Checoslovaquia, Rumania y Perú. Ha conseguido marcar 35 tantos por siete en contra.

trás de él como defensa de cierre. Son cualidades comunes, para los cuatro el sentido de la anticipación, la dureza y la velocidad con que reaccionan un solo gol en contra, había de su eficacia.

Por su parte, la defensa brasileña es lo más débil del equipo, con el irregular Félix (1) como portero, Delante de él, Carlos Alberto (4), Brito (2), Piazza (3) y Everaldo (16), Marcan por zonas y no tienen un "defensa escoba" específico, labor en la que se alternan indistintamente los dos centrales, Brito y Piazza. Los errores defensivos de Brasil son frecuentes. Les han marcado 5 goles en este bloque hay una clarísima ventaja uruguaya.

#### CENTRO DEL CAMPO

Uruguay ha sufrido un "handicap" en la lesión de su "cerebro" Pedro Rocha, en el primer encuentro frente a Israel. Sin él, el centro del campo lo cubren Montero-Castillo (5), Maneiro (10) y Cortés (20). Los dos últimos son eminentemente defensivos mientras Montero, atlético y batallador, se va más hacia el ataque pero sin excesivas alegrías.

La ventaja brasileña en el centro del campo es evidente con sus jugadores Clodoaldo (5), Gersen (8) y Rivelinho (11) —el primero es eminentemente defensivo, Gersen se sitúa también posición retrasada pero sus pases profundos y perfectos y su capacidad para reparar el juego le hacen ser base de los ataques de su equipo. Rivelinho es un extremo izquierdo que inicia sus arrancadas en la zona media y que, gracias a su velocidad y a su don natural para sortear contrarios, se convierte lo mismo en freno de los ataques contrarios como en pesadilla en el área pequeña.

#### DELANTEROS

La ventaja brasileña en el centro se acentúa aún más en el ataque, donde Jairzinho (7), Tostao (9) y Pelé (10) superan con mucho a Cubilla (7), Espárrago (9) y Losada (21). Los brasileños son sobradamente conocidos. De los uruguayos, el jugador con verdadera clase internacional es el extremo derecho Cubilla, bien conocido del público español por haber jugado en el Barcelona. Lo mejor que tiene son sus centros sobre puerta, de un toque de balón excepcional. El otro extremo Losada, es hábil en el regate y muy bueno en el quiebro. El delantero centro, Espárrago, no es nada del otro mundo y juega en posición retrasada. La ineficacia de esta delantera queda demostrada por el hecho de haber marcado tres goles en cuatro partidos mientras que los brasileños han marcado doce.

#### TODOS SUS RESULTADOS EN EL MUNDIAL 70

Los resultados obtenidos por ambas selecciones a lo largo de toda la competición, son estos:

URUGUAY		BRASIL	
Fase previa		Fase previa	
Ecuador-Uruguay	0-2	Colombia-Brasil	2-0
Chile-Uruguay	0-0	Venezuela-Brasil	0-5
Uruguay-Ecuador	1-0	Paraguay-Brasil	0-3
Uruguay-Chile	2-0	Brasil-Colombia	6-2
		Brasil-Venezuela	6-0
		Brasil-Paraguay	1-0
Fase final		Fase final	
Uruguay-Israel	2-0	Brasil-Checoslovaquia	4-1
Uruguay-Italia	0-0	Brasil-Inglaterra	1-0
Suecia-Uruguay	1-0	Brasil-Rumania	3-2
URSS-Uruguay	0-1	Brasil-Perú	4-2

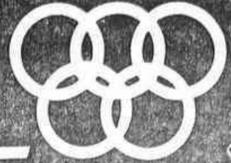
resultados. El pronóstico es favorable a los jugadores de Zagalo, aunque el encuentro tampoco será generoso en goles.

En esta fase final, los goleadores uruguayos han sido Gómez Maneiro y Mujica, con un tanto cada uno, por parte brasileña, Jairzinho (6), Pelé (3), Rivelinho (3) y Everaldo (1).

En la siguiente



# Vida deportiva



## NO HABRÁ «EUROPA-AMERICA» EN MEXICO

Cada vez más espectadores en el Mundo

MEXICO D.F., 16. (Del enviado especial de Pyresa, José Ignacio Viota). — Definitivamente no se celebrará el encuentro entre selecciones Europa-América, según ha declarado el Presidente de la Federación Mexicana, Guillermo Cano. Al parecer la sugerencia no ha calado bien en la FIFA, la idea era descabellada —aunque el billete fuese a favor de las víctimas de los terremotos de Perú— y mucho más después de la "guerra" entre continentes que estamos viviendo aquí. La campaña contra los ingleses, y de rechazo contra los equipos europeos, es enconada y absurda. Se lanzan las campanas al vuelo cuando gana un americano, y la gente se pone casi de luto cuando pierde. No se celebra el triunfo del mejor, se critica la violencia según quien la emplea, se arremete contra las tácticas defensivas italianas y no uruguayas cuando ambas están en el mismo nivel. Brasileños y peruanos son considerados como cosa propia. Uruguay ha sustituido en las preferencias a México y Perú, ya eliminados. En medio de este ambiente, una confrontación entre selecciones continentales no es aconsejable, ni mucho menos.

### OPOSICION AL MUNDIAL DE CLUBS

Al parecer, la confederación sudamericana de fútbol se va a oponer rotundamente al proyecto de la F.I.F.A. para organizar un mundial de clubes, proposición que se verá el próximo día 23 durante el congreso a celebrar en esta ciudad.

### PELE: "VOLVERA EL FUTBOL DE ATAQUE"

Pelé siempre es noticia. Detrás de Pelé, que no desaira a nadie nunca —¡qué contraste con tantas y tantas figuras de tantos y tantos países!— estamos todos los periodistas que hemos venido. Pelé siempre es noticia porque siempre dice cosas con sentido. Por ejemplo, aquí están sus últimas declaraciones: "Creo que el fútbol brasileño no es mejor que el inglés ni éste mejor que el nuestro, porque en el fútbol puede haber muchas formas de expresión". "Creo —añade— que volverá el fútbol de ataque porque es el que le gusta y pide el público. Muchas selecciones, que ahora solo piensan en defenderse, volverán a esta concepción del fútbol ofensivo". Lo que hace falta, Pelé, es que sea pronto.

### EL GLASGOW RANGERS, A APRENDER

El equipo escocés Glasgow Rangers, que esta temporada no ha hecho una buena campaña, está con toda su plantilla en Guadaluajara siguiendo los entrenamientos de este mundial. Su entrenador, Davies Smith, ha declarado: "Estamos aquí para aprender. En un mundial hay mucho que ver y que adoptar". En este equipo hay jugadores de la categoría de Greir y Colin Stein.

### CADA VEZ, MAS ESPECTADORES

Es lógico que en cada mundial crezca el número de espectadores, pero cabe dudar de que en México se llegue a la cifra obtenida en Inglaterra hace cuatro años: 1930. En Uruguay, 547.308 espectadores. A la final asistieron 76.818. 1934. En Italia, 408.602, y en la final hubo 43.818. 1938. En Francia, 374.937. De ellos vieron la final 45.124.

### Alemania y Brasil

Viene de la anterior

Jairzinho (5), Pelé (3), Rivelino (2) y Tostao (2).

	J. G. E. P. F. C. P.
Brasil	4 4 0 0 12 5 8
Alemania	4 4 9 13 6 8
Italia	4 2 2 0 5 1 6
Uruguay	4 2 1 1 3 1 6

Italia-Camisola blanca, pantalón azul y medias azules. Alemania. Camisola blanca, pantalón negro y medias blancas. Uno de los dos deberá cambiar su uniforme para evitar confusiones en la retransmisión televisada.

Uruguay. Camisola azul, pantalón negro y medias negras con vuelta azul. Brasil. Camisola amarilla con cuello verde pantalón azul con franja blanca lateral y medias blancas con vuelta verde.

### TENIS

#### Los infantiles Juan Font y Angel Bordanova vencedores del «IV Trofeo Liberación» del Club Medina

El lunes se procedió a la entrega de trofeos en el Club Medina a los ganadores de los partidos que con motivo de la liberación de nuestra ciudad se vienen celebrando todos los años. En el presente ha notado la falta de participación de Damas y Caballeros, debido sin duda a que en esta época ya comienzan los preparativos de las vacaciones e incluso muchos de nuestros socios ya se encuentran disfrutando. Claro que no por ello cesaron los campeonatos han carecido del consiguiente interés toda vez que como ya hemos apuntado en diferentes ocasiones, existe un numeroso grupo infantil que tiene verdadero entusiasmo por el tenis y del que sin duda saldrán algunos buenos jugadores que pondrán en buen lugar el tenis castellanense. Los partidos jugados han sido en la modalidad de simples y fueron los siguientes:

- J. Font vence a S. Linde por 6-0, 6-1
- V. Falco vence a J. Benavent por 6-0, 6-0
- A. Bordanova vence a V. Comas por 2-5, 6-3, 6-1
- J. Luis Varela vence a R. Mañanós por 6-0, 6-2
- J. Font vence a V. Falco por 6-1, 6-2
- A. Bordanova vence a J. L. Varela por 6-4, 6-4
- J. Font vence a A. Bordanova por 6-2, 6-2

Desde luego hay que destacar el interés que el Secretario Técnico de este Club Sr. Aragó ha puesto en todo momento para que estos muchachos estén preparados, y los partidos se han jugado con la máxima puntualidad; siendo admirable la seriedad de todos ellos que jugaron lo mejor que pudieron y también que algunos como Vicente Falco que ha quedado en tercer lugar podía haber dado más guerra a sus oponentes, pero como es lógico aún le falta experiencia. El juego del vencedor del torneo Juan Font, ha sido muy regular y desde luego tiene facultades para destacar en este deporte. La sorpresa de este campeonato ha corrido a cargo de Angel Bordanova que a pesar de haber comenado el año pasado y ser este el mismo, percibidos por los corredores directamente desde dicho organismo, en cuanto a la trece competición la de más de 100 C. y hasta 75 tiene los siguientes premios: 1.º 3.500 pesetas; 2.º 2.500 pesetas; 3.º 1.250 pesetas; 4.º 750 pesetas; 5.º y 6.º a 500 pesetas cada uno.

La presidenta Sra. Conchita Gironés Alloza hizo entrega de los trofeos a los vencedores y dirigió unas palabras de aliento a los pequeños jugadores con la esperanza de que en un futuro no lejano el Club Medina cuente con nuevas figuras para el tenis de nuestra provincia. E. O.

#### Está a punto de iniciarse el Trofeo San Pedro en el Club de Tenis Castellón

Este Trofeo, ya clásico en el Club de Tenis Castellón, con el cual esta entidad pretende colaborar al mayor éxito de las Fiestas del Oro, en el próximo año se celebrará el próximo sábado día 20. Tenemos en conocimiento de todos los jugadores que las inscripciones deben hacerse en el Club antes de las 18 horas del próximo día 19. El sorteo de los partidos se verificará el mismo día 19, inmediatamente después de cerrarse la inscripción.

Dado que se pretende que este torneo transcurre con la máxima fluidad posible aconsejamos a todos aquellos jugadores que quisieran tomar parte en él se impusieran de las condiciones reglamentarias que están expuestas en el Club de Tenis Castellón, ya que el W.O. será aplicado rigurosamente, salvo en las circunstancias que el reglamento del torneo indica. Con ello se conseguirá que los partidos se sucedan sin interrupción y que la competición termine en el tiempo previsto.

Actuará de Juez Arbitro del torneo D. Román Vidal, asesorado por el actual entrenador del Club D. J.M. Soriano.

También conviene conocer que para tomar parte en este torneo es obligatorio poseer la licencia de jugador de la Real Federación Española de Tenis, aunque esta licencia puede solicitarse en cualquier momento antes de comenzar los partidos.

Esperamos que esta edición del Trofeo San Pedro tenga una inscripción tan nutrida como las anteriores y creemos que la lucha por el Trofeo será mucho más competitiva que nunca dada la mejoría general observada en la forma de nuestros jugadores.

En posteriores notas procuraremos dar información de la marcha de este torneo.

### BALONMANO

#### Trofeo Delegación Provincial de Educación Física y Deportes

##### RESULTADOS

Almazora OJE, 20; O.A.R., 18.  
E. Ramos, 19; Kelvinator, 14.

##### CLASIFICACION

	J	G	E	P	F	C	P.
E. Ramos	1	1	0	0	19	14	2
Almazora OJE	1	1	0	0	20	18	2
O. A. R.	1	0	0	1	18	20	0
Kelvinator	1	0	0	1	14	19	0

El Electrodomésticos Ramos y el Almazora OJE, jugarán la final el próximo jueves a las 20 horas, en el Pabellón del Estado Castalla.

#### ALMAZORA OJE, 20; O.A.R., 18

En el Colegio Cardenal Cisneros se jugó la 1.ª semifinal de este interesante torneo, que conjuntamente organiza la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes y la Federación Provincial de Balonmano, el partido fue de gran calidad técnica, entre dos equipos que se conocen perfectamente y que era una especie de revancha de la final que ambos equipos disputaron correspondiente a la I Semana Provincial, y al igual que en esta ocasión salió triunfante el equipo de Almazora.

Ambos equipos de salida emplearon idénticos sistemas defensivos en 1-5, con defensas energías que impiden que los delanteros puedan infiltrarse en los respectivos muros defensivos, pero pronto el Almazora por mediación de Artero, y Victoriano consigue adelantarse en el marcador por 2-0, diferencia que fue igualada por el O.A.R., con sendos goles de Murria y Giménez, el partido transcurre con igualdad de fuerzas pues si el Almazora vuelve a despegarse en el marcador, una nueva reacción de los castellanenses consiguen nuevamente la igualdad terminando el primer tiempo con el resultado de empate a 9 goles.

En el 2.º tiempo el O.A.R. consigue en un principio sorprender al Almazora, lanzando una y otra vez hacia la portería contraria a Giménez, Chiva y Murria, que con gran facilidad consiguen aumentar la ventaja a favor del O.A.R., hasta conseguir cuatro goles de ventaja, por lo que parece que el partido se va a inclinar a su favor, pero el Almazora consigue acortar distancias al aprovechar Bonet dos fallos de sus contrarios y reducir la ventaja, para que en los últimos minutos del partido el Almazora consigue darle la vuelta al partido y por medio de Artero y Victoriano consiguen la victoria por 20-18, lo que les proclama merecidamente finalistas del torneo.

A las órdenes del colegiado Sr. Esteve que tuvo una buena actuación los equipos formaron:

ALMAZORA OJE: Ballester, Godoy, Bonet, Artero, Grifo, Bou, Mas, Colombia, Pseudo, Victoriano, Riera.

O. A. R.: Zaragoza, Sanchis, Blay, Navarro, Giménez, Gimeno, Murria, Ubeda, Chiva.

#### E. RAMOS, 19; KELVINATOR, 14

En Onda se jugó la otra semifinal, que fue también muy interesante por la gran igualdad de fuerzas entre los dos equipos, especialmente en el primer tiempo en que los locales sólo pudieron imponerse por 9-8.

En el segundo tiempo, los locales que últimamente han conseguido reforzarse con jugadores de categoría de Escribá, Llopico y Cuecos, consiguieron dominar a sus rivales, a pesar de los esfuerzos de Figueras por darle la vuelta al partido no lo consiguieron, venciendo mercedemente los locales por el resultado de 19-14, proclamándose finalistas del torneo juntamente con el Almazora OJE. El partido final recordamos a los aficionados se jugará el próximo jueves día 18 del etc. a las 20 horas en el Pabellón del Estado Castalla, y al final del mismo el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, hará entrega del Trofeo al equipo que se proclame vencedor.

A las órdenes del colegiado Sr. Carda que tuvo una buena actuación los equipos formaron:

E. RAMOS: Peris, Escribá (5), Arrando, Cuecos (1), Llopico (5), Castañ (1), Insa (5), R. Peris (2), Vidal, Mariner, Vaquero.

KELVINATOR: Ribera, Forner, Fort (3), Obiol (1), Caballer, Figueras (7), Balada, Cardona (2), Cervera (1).

## Ai vencer en A tura (14) el Castellón se asegura un puesto en la Segunda Categoría Regional

El Castellón tenía una muy difícil papeleta que resolver y la resolvió bien. Para el Altura representaba un gran compromiso que por ser grande no pudo con él. El equipo ganador tenía asegurado el ascenso a la superior categoría. El ascenso, por méritos acumulados en esta "final", fue para el Castellón. Enhorabuena.

Mucho ambiente en Altura, gran entrada y correcta afición que recibió al Castellón con simpatía y aplausos. El Castellón, sabiendo la trascendencia que representaba este encuentro, dio entrada en el equipo a Nicolás, Sanmillán, Fabregat y Marzá. El cambio operado se pareció, al de otras actuaciones, como la trompa de un elefante al rabe de una lagartija. La desproporción es brutal, en juego, ideas y realización, para que hoy no nos extendamos con la debida ponderación en virtud de los méritos contrarios por los protagonistas del partido que nos ocupa. De salida el Altura sorprende al Castellón a base de un fútbol rápido y viril con desplazamientos largos de balón. No hay excesiva técnica ni control en sus acciones pero el ardor y entusiasmo que ponen en todas y cada una de sus intervenciones hacen que ejerzan un acentuado dominio sobre la portería de Nicolás que éste y defensas resuelven a veces bien y otras con muchos apuros y dificultades. En esta primera fase el Altura hace presagiar que va a levantarse en claro vencedor. Los postes devuelven un par de balones y sólo la mala puntería y defectos propios de los delanteros locales hacen que el portal muy bien defendido por Nicolás, se vea cerrado todavía a cal y canto.

Son los cuarenta y cinco primeros minutos de claro color alturaño que no cesa ni baja en el ritmo de su juego. Imprime codicia y voluntad a la par que su público, de una forma correcta, ánima y alienta constantemente a sus jugadores y éstos ponen lo que saben y más para que sus esfuerzos se vean compensados con la alegría del gol. Sin embargo la velocidad no estaba de su parte y vio como el Castellón le ganaba la acción por mediación de un discutido penalty lanzado raso y colocado por Víctor y poco más tarde por Granell al aprovechar un rechace del poste como consecuencia de un enorme trillazo de Sanmillán. Con el marcador en un 0-2 en contra el Altura recibía no un jarro, sino todo un depósito de agua fría a sus aspiraciones, a sus generosos deseos. En la segunda parte tuvo un balón enorme en todos los aspectos y fue pues fácil del Castellón que le devolvio con creces y aumentado el dominio.

El "amateur" del Castellón tuvo sus mejores virtudes en la segunda parte. En la primera se limitó a contemplar el vendaval que el Altura desató a pesar de que contraatacaba siempre peligrosamente, pero la estrechez del campo y la dureza del terreno lo extrañaba sobremedera para tratar de imponer su ley. Sin embargo se puso a jugar y avisó con anticipación de lo que iban a ser minutos. Torres sentó sus reales preferencias en el centro del campo. Cuevas comenzó a alimentar de balones a sus delanteros mentes. Sanmillán actuaba de efectivo enlace para coordinar la penetración hacia la portería de Lara por cuyo cierto resultado ser más portero de lo que se esperaba.

Con este cambio brusco de la decoración, un equipo que se entregaba y otro que empuja, la delantera albino corría algarras en busca de una mayor diferencia que asegurase de una forma clara el resultado; pues el Altura, por mediación de Gorrís, a los 48 minutos y a la salida de un córner consiguió poner en un esperanzador 1-2 el marcador. Pero ya a éstos les quedaban pocas fuerzas para conseguir algo más positivo y el Castellón se mantuvo íntegro en todas sus líneas. Detrás Segura se bastaba con su clásico juego para amarrar sus dominios muy bien secundado por Víctor y Garrido, y ya delante los cuatro delanteros complementaban bien sus ofensivas y los postes, fueron un aliado natural de ambos contendientes, devolvían dos o tres balones lanzados con mucha malicia por Fabregat y Marzá que no se colaron por verdadero milagro, mientras Lara atajaba sendos disparos de Sánchez y Granell con honores de gol.

Con estos allicientes el Castellón acertó de pleno en su juego y apoyado en su mejor preparación física se hizo dueño del campo sa-

cando provecho de una superioridad técnica que le permitía concebir y desarrollar jugadas de más calidad. El fútbol practicado en esta ocasión y la actuación de todos sus hombres es quizá la mejor que veamos visto en todo lo que va de Campeonato. Justo es, pues, que pregonemos con la euforia del caso las virtudes acumuladas por todos ellos y demos al "amateur" lo que es del "amateur". En esta ocasión bien lo merecen.

Con esta victoria y a falta de un partido el Castellón ha conseguido proclamarse ya Campeón de su grupo y con ello asegurarse un puesto en la Segunda Categoría Regional para la próxima temporada.

Los goles de esta segunda parte, fueron marcados por Fabregat y Marzá, en las postrimerías del encuentro, a sendos rechaces del travesaño. El partido, pues, en resumen, resultado bonito, entretenido y emocionante. Los locales lo habían bautizado, dada su importancia, con la "final". El Altura a pesar de lo adverso del resultado merece también grandes elogios por su noble lucha y la defensa que hizo de sus colores. Pero hoy el "amateur" tuvo su día y era demasiado "amateur" para tratar de vencerlo. Moral y deportivamente ponderamos su actuación. El encuentro fue dirigido por el Sr. Minguéz García. Le apreciamos en general una labor aceptable, pero empañada por un penalty demasiado riguroso que pitó contra el Altura, toda vez que el balón fue a rozar el brazo de un defensor, máxime cuando en la misma jugada un delantero del Castellón hizo lo propio y no fue sancionada la falta. El público no le perdonó esta circunstancia y lo tuvo toda la tarde en contra. Luego se limitó, en algunas jugadas, a tirar, por aquello de compensar, para casa. Por lo demás se mostró sereno en sus acciones y decisiones.

Bajo sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

CASTELLÓN: — Nicolás, Víctor, Segura, Garrido; Torres, Cuevas; Granell, Sánchez, Sanmillán, Fabregat y Marzá.

ALTURA: — Lara, López, Ten, Carot; Pi, Mañez; Pérez, Gorrís, Pérez II, Ibáñez y Rodrigo. En la segunda parte Gil sustituye a Pérez II.

Destaquemos por el Castellón a todo el conjunto y por el Altura a Lara, Mañez, Gorrís, López e Ibáñez.

#### LIRIA, 1-VINAROS, 0

El pasado domingo finalizó este torneo, y el Vinaros C. de F., con anterioridad se había anotado ya, el título en litigio. Este último partido fue pues, de puro trámite. La alineación que presentó el equipo albizar fue de circunstancias. Dió descanso a unos cuantos jugadores, ya que la campaña llevada a cabo ha resultado dura en extremo. El partido apenas si tuvo historia, y la igualdad de fuerzas se evidenció claramente.

El resultado justo hubiese tenido que ser un empate, pues el Vinaros C. de F., asedió con peligro el portal del equipo rojo, lo marcó por pura desgracia. A pesar de que el partido en vistas a la clasificación no tenía ningún interés, los jugadores con gran pundonor se entregaron abiertamente a la lucha y los aficionados que en buen número acudieron al flamante campo del Liria, disfrutaron de una buena tarde de fútbol.

Otro título para el Vinaros, en una campaña realmente excepcional. Cuando la temporada está tocando a su fin, se presenta la gran oportunidad del Vinaros, el anhelo máximo de la afición vinarosense. Tenemos a la vista, la subyugante oportunidad, del ascenso nada menos, que a la Regional Preferente, una categoría nueva, donde van a militar la próxima temporada equipos de categoría solera. Pero el Vinaros tendrá que sufrir otra dura prueba, y a doble partido jugará una eliminatoria los días 21 y 28, contra un equipo de la 1.ª Regional, que puede ser el Alacuas o el Pelante y el Vinaros C.F. redondea la temporada con el codiciado ascenso. — ANGEL GINER.

## CURSO DE ENTRENADORES Y ARBITROS PROVINCIAL DE VOLEIBOL

En las Instalaciones Deportivas de la Sección Femenina, ha comenzado el Curso de Entrenadores y Arbitros de Voleibol, organizado por la Federación Castellonense y la Sección Femenina.

Para dirigir dicho curso, la Federación Española ha enviado a nuestra ciudad, al Consejo Técnico de la Española, OLDRICH SLAVICEK, Checoslovaco. El señor Slavicek ha destacado como jugador en el equipo Slavnova, Checoslovaquia, más de encuentros de Voleibol de las tardes como entrenador nacional.

## Deportes de Educación y Descanso

### ACTIVIDADES SUBACUATICAS

El domingo en el Club Náutico, presidido por el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes D. Guillermo Danflit, se celebró conmemorando la liberación de Castellón, una prueba concurso de orientación por debajo del agua, en la que se instruyeron y participaron 15 especialistas en esta modalidad y que después de larga competición, pues el orientarse debajo del agua sin brújula es muy difícil, dio como vencedores a los siguientes:

- 1.—Juan Andrés.
- 2.—José Pachés.
- 3.—Fernando Pachés.

### GIMENO CAMPEON DEL CONCURSO TENIS MESA LIBERACION

Con motivo de la conmemoración de la Liberación de Castellón y organizado por la Obra Sindical de Educación y Descanso, se celebró en el Hogar del Productor, un Concurso de Tenis Mesa en el que han participado los mejores jugadores del momento y cuyos resultados damos a continuación:

- Gómez, 5-6; Gimeno, 21-21.
- Sidro, 13-7; Sellés, 21-21.
- Gómez, 13-16; Pérez, 21-21.
- Gómez, 7-12; Sidro, 21-21.
- Sellés, 1-7; Gimeno, 21-21.
- Sellés, 19-19-22; Gómez, 21-14-20.
- Gimeno, 26-21; Pérez, 24-10.
- Pérez, 21-21; Sellés, 17-14.

Después de estas partidas, la clasificación quedó de la siguiente manera:

- 1.—Gimeno.
- 2.—Pérez.
- 3.—Sidro.
- 4.—Sellés.

## Daucick, nuevo entrenador del Español

BARCELONA, 16 (AHH). En el transcurso de la cena ofrecida por la Directiva del Español a los componentes de la plantilla como homenaje por haber conseguido el ascenso a primera división, el Presidente D. Juan Fusté dirigió la palabra a los comensales y anunció que el entrenador de la próxima temporada será D. Fernando Daucick que en la pasada había preparado al San Andrés. Esta noticia fue acogida con grandes aplausos por los asistentes.

## Zamora salió a la calle después de su pasada enfermedad

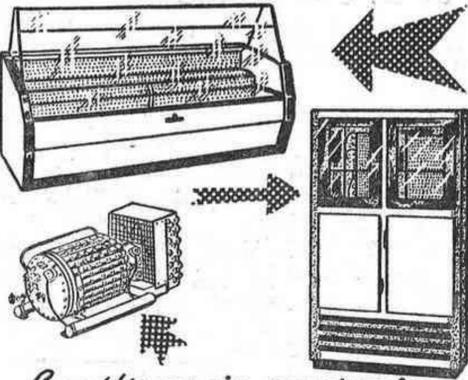
BARCELONA, 16 (AHH). Por vez primera desde que tuvo que guardar cama hace ocho meses, Ricardo Zamora ha salido hoy a la calle, convenientemente autorizado por su médico de cabecera para asistir a la cena popular que en homenaje al R. C. D. Español por su ascenso se ha celebrado esta noche. El que fue famoso goleador internacional, considerado como el mejor del mundo en todas las épocas, comentó jocosamente esta autorización: "Se conoce, ha dicho a un redactor de AHH, que mi médico debe ser españolista".

Preguntado por su estado de salud, Zamora ha dicho que siente aún molestias en las piernas de las intervenciones quirúrgicas a que fue sometido, así como en la pierna en la que se le presentó una flebitis y que le obliga a llevar un bastón ortopédico, pero que su ánimo es optimista y que posiblemente una gran alegría por poder asistir a una fiesta tan importante para el Club de toda su vida. Zamora fue muy felicitado por todos los asistentes que al propio tiempo que al club le dedicaron un homenaje de simpatía por su restablecimiento.

**ALGO NUEVO BAJO EL SOL**  
**SOFICO-RENTA**



**¡¡ Comerciantes!! Modernicen sus establecimientos y aumentarán sus ventas. Montando los MOSTRADORES FRIGORÍFICOS "FROST"**



Consúltenos sin compromiso y se convencerá

**FROST**

INSTALACIONES Y CONSTRUCCIONES FRIGORÍFICAS

EXPOSICIÓN Y VENTA:  
**CONDE PESTAGUA, 10 y 14 y SAN LUIS, 7 y 9**  
 Teléfono 22 05 44  
 FÁBRICA: MAESTRO LLORENS, 17 - Teléf. 21 28 80  
**CASTELLÓN**

TIENDAS **CAMPO**  
 MESAS  
 SILLAS  
 BANQUETAS  
 COLCHONETAS  
 MOCHILAS

ARMERIA **DOLS**

PLAYA  
 PARASOLES  
 FLOTADORES  
 BARCAS  
 PELOTAS  
 PESCA SUBMARINA  
 BALSAS

Sensacional  
**Cic'omotor de 49 c.c.**

Sin Carnet - Sin Matricula - Sin impuestos

**Emewe**

Mode o «Piles» 3 velocidades

Contado y Plazos

Vicente Ramos Claros

Navarra, 133 Tel 21 30 16 Castellón

Provincia	Comarca	Municipio	Calle	Número	Provincia	Comarca	Municipio	Calle	Número	Provincia	Comarca	Municipio	Calle	Número
Alicante	Valencia	Alicante	Calle	1771	Alicante	Valencia	Alicante	Calle	1771	Alicante	Valencia	Alicante	Calle	1771

LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 16 DE DICIEMBRE DE 1970

2.500.000 PÉSEAS

25003

25058

25149

25154

25159

25164

25169

25174

25179

25184

25189

25194

25199

25204

25209

25214

25219

25224

25229

25234

25239

25244

25249

MERCADO NACIONAL DE OCASION

**E.A.L.S.A.**

CONCESIONARIO



Gran Vía, 20

CASTELLON

Cuentas y recibos																					
Número	Fecha																				
41145	5000	41146	5000	41147	5000	41148	5000	41149	5000	41150	5000	41151	5000	41152	5000	41153	5000	41154	5000	41155	5000

**LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 16 DE DICIEMBRE DE 1970**

**CASA CASAN**  
 La casa de las bicicletas  
**La mejor bicicleta con el más extenso surtido**  
 Bicicletas de ejercicio, carrera, paseo y plegables



**Distribuidor: JOSE CASAN**  
 Conde Pestagua, 5 - Castellón - Tel. 220124

YA ESTA EN CASTELLON

**RICSANA**  
 RICA - SANA

La deliciosa gaseosa elaborada en AZUEBAR, con las finísimas aguas de la FUENTE DEL SAS a 450 m. de altitud en el corazón de la SIERRA ESPADAN

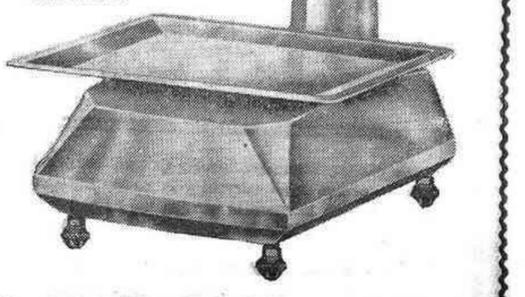
SOLICITE A SU DISTRIBUIDOR  
**ARGIMIRO TRAVER**  
 RONDA MIJARES, 72  
 LLAMANDO AL TELEFONO 21-24-09 SEGUIRAMENTE SERA SERVIDO

**BALANZAS**  
*Magriñá*  
 BASCULAS

**BALANZAS**  
 Fracciones 1 gramo  
 Carta calculadora de precios  
 Totalmente de acero 18/18  
 Completamente auto máticas

**BASCULAS**  
 Para el comercio y la industria de todas capacidades y fracciones.

AGENTE DE VENTA  
**CASTELLS**  
 San Félix, 54  
 Tel. 220453  
 CASTELLON



Pregunte a quien tenga una



**Renault-12, una nueva forma de probar que Renault es más coche**  
 Motor Renault 1300 cm<sup>3</sup>. - Tracción delantera  
 140 Km/h: un placer permitido - 8 litros de consumo c/100 Km. 5 plazas y gran capacidad.  
 Facilidades de financiación

COMPRUEBELO EN: **E. A. L. E. S. A.**  
 CONCESIONARIO



Exposición: Avda. Rey D. Jaime, 88  
 Venta: Gran Vía, 20

CASTELLON

# El Caudillo inauguró...

## Viene de la primera

del centro terminó su discurso con las siguientes palabras dirigidas al Jefe del Estado:

"Señor, vuestra presencia significa para nosotros, por vuestro magisterio de servicio, una grave responsabilidad; la responsabilidad de que con tal comienzo no se nos deca de perdonar que calgamos nunca —Dios no lo quiera— en la improvisación o en la pereza".

Terminado el discurso del señor Illueca, habló en nombre del consejo de alumnos, el estudiante de doce años Miguel Angel Idrague, que, en un parlamento lleno de emoción, dijo entre otras cosas:

"Aquí aprendemos a ser dueños y no esclavos de la técnica, y haciendo esto y haciéndolo de corazón creemos que respondemos a lo que vos y España esperáis de nosotros".

El niño dio las gracias al Jefe del Estado, como primer representante de la nación, por el amor de España y por el esfuerzo abnegado del mutualismo laboral y personalmente, al Generalísimo Franco, por haber hecho posible esa muestra espléndida del sentido social del hombre del trabajo español.

"Profesamos —dijo— que aceptamos como deber el empeño común de hacer del centro un semillero de hombres responsables en el trabajo y en la convivencia. Prometemos no escatimar esfuerzos para que no sean baldíos el sacrificio y la ilusión de nuestros padres, de nuestros maestros y de los trabajadores de España, a quienes debemos el honor de estar aquí.

Y prometemos velar porque en nuestra convivencia los fuertes ayuden a los débiles, los menos dotados se apoyen en los más dotados, los que más hayan recibido den más a los que hayan recibido menos; que todos respetemos a todos y que en cada uno de nosotros florezca en la alegría del corazón del mundo".

Seguidamente el alumno Miguel Angel Idrague, entregó al Caudillo una medalla de oro como recuerdo de la inauguración, como testimonio de las promesas hechas y como garantía de la fidelidad de todos.

Una atronadora salva de aplausos rubricó las palabras finales del alumno, ovación que se repitió con toda la concurrencia puesta en pie, cuando aquel hizo entrega al Generalísimo de la medalla conmemorativa de la inauguración de la Universidad.

Finalmente, intervino el Ministro de Trabajo, quien pronunció un importante discurso, en el que en resumen dijo:

"La Universidad Laboral es un centro docente. Pero también me atrevo a decir que es, sobre todo, un servicio de promoción social, pues su razón de ser, su título de legitimación, fue y es el de proporcionar y garantizar a los trabajadores la participación en el saber y con ella, la participación en los beneficios del desarrollo político, del desarrollo económico y del desarrollo social.

### 18 JUNIO, ESPAÑA ABIERTA

Comenzó el Ministro su discurso recordando el reciente acto conmemorativo del cincuentenario de la creación del Ministerio de Trabajo,

bajo, también presidido por Franco, en el que había puesto ya de relieve el sentido y significación del 18 de Julio y del Movimiento Nacional, y que ahora, ante todos, pero especialmente ante los 2.500 muchachos que viven, juegan, estudian y sueñan en el maravilloso centro de orientación de las universidades laborales quería resumir diciéndole que el 18 de Julio, por obra y gracia del Movimiento Nacional, España dejó de ser una sociedad cerrada, dividida en grupos y clases sociales, para convertirse en una sociedad abierta, integrada bajo el signo de la promoción social.

"El liberalismo —dijo el Ministro de Trabajo— hizo familiar en la vida política a lo largo del siglo XIX, el principio de la igualdad. Ahora bien, lo que el liberalismo no trajo fue la garantía de ese hermoso principio. El liberalismo se abstuvo, aquí como en otros muchos problemas, de modificar las estructuras sobre las cuales quería realizarse. Las consecuencias de tal abstención están en la mente de todos y muchos las hemos sufrido. Por encima de otros efectos más dramáticos, la consecuencia esencial fue que cada individuo, que cada español, participe en el poder, en la propiedad y en la cultura a través de su clase social de origen; es decir, su participación en la vida nacional se graduaba en la medida en que fuese o no miembro de una familia de la clase alta, de la clase media o de la clase obrera".

### LA "IGUALDAD" LIBERAL, MITO

"El famoso mito de la igualdad —añadió— fue eso, un mito, su falsa y engañosa imagen social que legalizó una situación de tremenda injusticia, pues lo que la ley ofrecía no se cumplía en la dura realidad de la vida y de las grandes masas de trabajadores de la nación, y la nación vio como en su seno se formaban dos sociedades: una, la sociedad de los menos, que tenía el poder, la riqueza y la cultura; y otra, la sociedad de los más, que se veía obligada a trabajar y a vivir en un mundo de obediencia pasiva frente al poder, en un mundo de insuficiencia cuando no de total ignorancia frente a la cultura. Obediencia, pobreza e incultura que se transformarían inexorablemente en una cólera y destructiva rebeldía".

"El 18 de Julio —continuó el Ministro— fue la confirmación ro-

# Un niño, en nombre de dos mil quinientos compañeros, hace una promesa ante Franco

VALENCIA, 16 (Crónica especial de PYRESA, por José Antonio de Alcedo). —Más hermoso todavía que el escenario arquitectónico del centro de orientación de universidades laborales, "Jesús Romeo", de Chesto, fue el emocionado encuentro de Franco, el Caudillo de la Victoria y de la paz, y un niño, Miguel Angel Cidraque, hijo de un herrero de Jaca, en el auditorio más grande de España y el tercero en su amplitud del mundo. Con ser ingente y sobrecogedor el espectáculo de este inmenso complejo de edificios que se alzan sobre una superficie de un millón de metros cuadrados, todo lo superó esa entrañable comunicación del alumno de la Universidad Laboral y el Jefe del Estado.

No vamos a hacer estadísticas, aún cuando los números tengan su poesía. Comedores y servicios, zona docente con un centenar de aulas, veintitrés colegios-residencias, instalaciones deportivas, oratorios, estructurados todo ello con arreglo a las técnicas más modernas de la construcción, Franco visitó este gran complejo después del acto inaugural, en la zona docente, para acercarse, por último, al inmenso auditorio repleto totalmente de público, donde se verificó la solemnidad inaugural, y después de las palabras del Rector, y

antes del discurso importantísimo del Ministro de Trabajo, el hijo de un herrero de Jaca le ofreció al Caudillo uno de los homenajes más entrañables que pueda recibir un Jefe de Estado, que ha puntualizado institucionalmente, sobre la base de la paz, las normas esenciales para que el futuro constituya una continuidad y sea el feliz cumplimiento de las promesas que se han establecido a lo largo de más de treinta años.

El más alto magistrado de la nación escuchaba emocionado las palabras del hijo de un herrero que podrá ser, gracias a esta política social y educativa del régimen, un hombre con libre acceso al campo de la técnica o de la ciencia, al mundo en donde sólo antes los privilegiados podían penetrar por las oportunidades que les brindaban sus posibilidades económicas.

Ante más de cinco mil personas, con voz firme, Miguel Angel se hacía portavoz de la gratitud de todos los alumnos en los que ya "no hay cicatrices de antiguos resquemores" ni de pasadas banderías. "Sólo conocemos, dijo, la España que es capaz de preparar centros como este para los hijos de los trabajadores". Por fortuna para ellos, las dos Españas dejaron de existir cuando Franco proclamó la paz y abrió una

ilusión a la convivencia. Aprender a comprenderse, fue la lección del Caudillo en su larga tarea de paz. Y he aquí que el hijo de un herrero, con la solemnidad de una promesa que se hace ante la historia misma, formulaba un protuario de virtudes sociales y cívicas; que los fuertes ayuden a los débiles, los menos dotados se apoyen en los más dotados; los que más hayan recibido, den más a los que han recibido menos; que todos respetemos a todos y que "en cada uno de nosotros florezca en alegría el corazón del mundo".

Nos parecía augo más que el discurso de un niño. Nos parecía que la nueva infancia trabajadora, la que tendrá las oportunidades que no tuvieron sus padres y sus abuelos, dialogaba, con esa sinceridad de un corazón infantil es capaz de expresar, con el hombre que ha hecho posible, a través de toda esta política y de todas estas obras, el renacimiento de la esperanza como si no de una nueva frontera hacia la que podemos marchar bajo la mirada enternecida del Caudillo que escuchaba atento, emocionado el mensaje de una nueva y responsable juventud. Llevar la alegría al mundo, la paz de la convivencia a una sociedad es una empresa inmarcesible, porque el mundo materializado y enfebrecido por tantos siglos

resignación en la espera jubilosa de que el mañana será siempre más limpio, más hermoso y más alegre que el pasado, y no en su nostalgia.

Este horizonte español es, como todo horizonte, un logro futuro. Es una obra que exige el esfuerzo la atención y el servicio de las nuevas promociones de españoles. Es y será el fruto de vuestro trabajo, de los que estáis como muchachos en este noble salón, de los que en estos mismos días estudian o se examinan en todos los centros de educación de España; será el empeño de quienes, a unos y a otros, os sucedan en vuestras aulas. Quiero y debo insistir en que la conquista de ese horizonte os exigirá esfuerzos, primero en el aprendizaje, después en el trabajo. Algunas veces esos esfuerzos serán duros, impondrán sacrificios: será el costo del éxito. Si alguna vez os desanimáis, si al-

guna vez teméis que habeis salido a la conquista de una estrella inasequible, os ofrezco un modelo de perseverancia y sin fallos en la limpia ambición del servicio renovado a España y a sus hombres; os ofrezco el ejemplo de un hombre que, con fe, ha sabido mantener intactas sus ilusiones; os ofrezco la lección más expresiva de autenticidad, de lealtad y de servicio; os ofrezco la lección viva que es la persona de Francisco Franco".

Las palabras de D. Licio de la Fuente fueron acogidas al final del discurso con grandes aplausos, que en ocasiones anteriores lo habían interrumpido.

El acto se cerró con las palabras del Jefe del Estado, que declaraba inaugurado el centro.

Francisco y su esposa abandonaron el centro.

## SOFICO RENTA, S.A.

### DEL GRUPO FINANCIERO INTERNACIONAL SOFICO

#### NECESITA:

Personal de ambos sexos que deseen integrarse en su División Comercial como Ejecutivos y Asesores de Inversiones, tanto en Madrid como en el resto de España.

#### PEDIMOS:

Absoluta solvencia y moralidad, alto nivel cultural, relaciones públicas y buenos contactos sociales.

#### VALORAMOS:

Conocimientos Financieros y en Ventas, así como del Mercado de Inversiones.

#### OPORTUNIDAD UNICA:

Para aquellas personas expertas en Fondo de Inversiones y Captación de sistemas de Ahorro, Capitalización, Seguros, etc...

#### OFRECEMOS:

Comisiones e incentivos, importantes para quienes puedan hacer compatible este trabajo con el suyo actual. ABSOLUTO APOYO Y RESPALDO DE LA ORGANIZACION COMERCIAL "SOFICO" EN TODA ESPAÑA.

#### DIRECCION COMERCIAL:

Dirigirse por escrito indicando referencias a:

## «SOFICO RENTA, S.A.»

Claudio Coello, 124 (Edificio SOFICO) MADRID-6.



Entre las aclamaciones del público, el Jefe del Estado visita la Universidad Laboral

tunda, pero tremendamente dolorosa, de que una sociedad de hombres consientes de su dignidad o es una sociedad compartida o es una sociedad en partes; o es una sociedad en la que todos, absolutamente todos, tienen garantizado su derecho de participación en el destino común o es una sociedad

pañoles en lucha, de todos aquellos que se colocaban a sí mismos bajo distintos colores, que se expresaban con distintos símbolos, pero que se unían en el fondo de sus almas con una aspiración común: la salvación y la perfección de España".

Añadió luego el Ministro que el

do, aludió a toda la rama de instituciones generales y docentes, públicas y privadas, dedicadas a la promoción.

"Pero la universidad laboral —añadió— ofrece su solución en el momento oportuno, atendiendo al ansia de formación y de promoción en la edad adecuada. Es, pues un servicio regular. Y aquí vuelve a estar otro de sus méritos: ofrece la respuesta exacta a las necesidades de los adolescentes y de los jóvenes que en ella viven y estudian. Cuando el Estado quiso ofrecer auténticas becas de promoción social, organizó, una vez más con la colaboración generosa de los hombres de la Seguridad Social, las becas-salario, pues una beca sólo cumple funciones de promoción social cuando cubre todos los gastos; es decir, cuando sustituye plenamente a la ayuda que la familia acomodada puede facilitar a cada uno de sus miembros. Pues bien, las becas-salario empezaron a concederse en 1963; las becas integradas de la universidad laboral se vienen concediendo desde el primer día, desde el día de gracia de su fundación. Una vez más los hombres del trabajo los hombres del mutualismo laboral clarividentes y abnegados, anticiparon la solución justa a un problema nacional".

#### PROMOCION SOCIAL

Después de referirse a otras medidas de promoción social, como los cursos del F. P. O., el FIF, las escuelas sociales, las empresas asociativas y las cooperativas, el señor De la Fuente finalizó su discurso con estas palabras:

"El Movimiento Nacional reformó y sigue comunicando al Estado la idea de la promoción social, pues es la promoción social la que puede posibilitar que los distintos grupos, las distintas familias y los distintos e irrepetibles individuos que integramos la compleja unidad de España, construyamos y vivamos en un orden social fundamentado en la fe y en la fuerza, en la alegría y en la

# terrabe

TERRAZOS, BECHI

TELEFONO 195

## programas:



#### PRIMERA CADENA SOBREMESA

- 8:32 Dibujos animados
- 9:15 Expreso a Peticoat
- 9:45 Ateneo
- 10:15 Noticia 2
- 10:30 Avances
- 10:32 Cine club
- 12:00 Cierre.

#### TARDE

- 5:45 Carta de ajuste
- 6:00 Apertura y presentación
- 6:02 Tarzán
- 7:10 Los Picapiedra
- 7:29 Avances
- 7:30 Teleclub
- 8:00 Puesta a punto
- 8:30 Este planeta

#### NOCHE

- 8:55 Esta noche...
- 9:00 Novela.
- 9:30 Telediario.
- 9:50 Avances
- 9:52 Ironside
- 10:48 Avances
- 10:50 Campeonato del mundo de fútbol. En directo desde Méjico o Guadalajara.
- 05:0 24 horas
- 1:00 Los miércoles de Pablo VI y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

- 7:45 Carta de ajuste.
- 8:30 Presentación y avances.



ENCHUFA EL ASKAR

## ASKAR

PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada y ahora...

18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:

## Radio Meneu

TEL. 359 VILLARREAL

# PAQUITA RAMOS SANCHIS

Que falleció en el día de ayer  
Habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su Madre, Francisca Sanchis Colomé, Vda. de Ramos; hermanos, Concha, Enrique, Pilar y Amparo; hermanos políticos, Blanca Egui Gimeno y Fernando Badenes Gasset; tíos, sobrinos, primos y demás familia, si participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les ruegan una oración por su alma y la asistencia a las Exequias fúnebres que tendrán lugar HOY a las CUATRO DE LA TARDE en la Parroquia de San Vicente Ferrer de Fadrell.

Domicilio de la finada: Cajal, 10-1.

(No se invita particularmente).

Castellón, 17 de Junio de 1970

EL TIEMPO

Mejoría en el Sur

MADRID, 16. — (Pyresa). — Durante el día de hoy la nubosidad ha sido variable en toda España. Resultó más abundante en Galicia, las dos mesetas, Ebro y Cataluña, registrándose chubascos e inestabilidad y tormentas en Galicia, Cantábrico, Ebro y Duero, y en forma muy agitada y débil en el bajo Segura y extremo suroeste de Andalucía. Destaca el observatorio de Pontevedra, con 25 litros de precipitación...

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana dan un desplazamiento del área anticiclónica hacia Europa occidental, con una cuña anticiclónica sobre el mar de Alborán y norte de África, que afectará a las comarcas meridionales de la península. La corriente en chorro que sopla con fuerza sobre el norte de África contribuirá al calentamiento hacia el este de esta borrasca, y consiguientemente a una estabilización progresiva de la atmósfera. De todos modos, mañana, tendrán todavía efecto los frentes de la borrasca, con chubascos que serán de origen orográfico en Vascongadas. La zona de tormentas se extenderá también al Pirineo, cauce del Ebro, Sistema Ibérico y comarcas orientales de la Meseta Superior y se registrarán chubascos de inestabilidad todavía en el resto de la mitad septentrional de la península e incluso comarcas del norte de Extremadura, Sistema Central y áreas montañosas de la divisoria levantina, así como en Cataluña. En la mitad sur de la península o en la mayor parte de ella, la nubosidad disminuirá considerablemente y las temperaturas serán incluso más altas. En Canarias el cielo estará nuboso.

TORMENTAS DE GRANIZO

ZARAGOZA, 16. — (Pyresa). — Sobre siete términos municipales del Jiloca y Jalón han caído unas tormentas de granizo que dañaron considerablemente las cosechas de cereales y de frutas, ya castigadas por las fuertes heladas de los últimos días de abril.

Los pueblos más perjudicados por el pedrisco han sido los de Sabiñán, Morés, Encinacorria, Mainar, Monreal de Huerva, Cerveruela y Paracuellos de la Ribera. Algunos edificios han sufrido también daños de importancia.

La Cámara Oficial Sindical Agraria y las hermandades sindicales de las localidades afectadas proceden a un estudio valorativo de las pérdidas, que se estiman muy elevadas.

Los guerrilleros palestinos ponen en libertad al médico norteamericano que retenían como rehén

AMMAN, 16 (EFE-UPI). — El Ministerio de Asuntos Exteriores entregó hoy en la Embajada americana al médico estadounidense Paul William Shrum, de 35 años, que había sido retenido como rehén desde la semana pasada por el Frente Popular para la Liberación de Palestina. Shrum, que fue arrestado junto con otros 33 súbditos norteamericanos, británicos y alemanes occidentales, cuando los guerrilleros ocuparon el Hotel Intercontinental de Jordania durante la reciente crisis producida entre el ejército jordano y las organizaciones guerrilleras, fue acusado por una muchacha del PFLP de haber actuado como interrogador en Israel el año pasado. Al ser liberados los otros 33 rehenes la pasada semana, Shrum fue retenido como prisionero de la organización guerrillera. Un portavoz del PFLP declaró que el Frente había descubierto que Shrum tenía dos pasaportes, uno americano y otro italiano. Se espera que Shrum salga por avión con dirección a Atenas, vía Beirut, a última hora de esta noche.

«Iré a dar las gracias a Franco en nombre del pueblo judío»

«Porque durante la segunda guerra mundial ha salvado a millares de judíos de una muerte cierta», dice el rabino Lipschitz

AMSTERDAM (Holanda) 16. — (EFE). — «El mes próximo iré a dar las gracias a Franco, en nombre del pueblo judío, porque durante la II Guerra Mundial ha salvado a millares de judíos de una muerte cierta», afirma el rabino norteamericano Dr. Chaim U. Lipschitz, en una entrevista publicada hoy por el diario de Amsterdam «De Telegraaf» junto con el foto del rabino, así como otra del Embajador de España en La Haya, Angel Sanz Briz.

El Embajador español ofreció ayer en su residencia una cena al rabino norteamericano que el próximo mes será recibido por el Jefe del Estado español, Francisco Franco, en audiencia. El rabino espera terminar un estudio sobre el papel de Franco durante la Segunda Guerra Mundial.

Según el rabino, el papel humanitario que Franco ha jugado para salvar a los judíos entre 1940 y 1945 es muy poco conocido y Franco merece más que cualquier otro hombre de Estado por su mediación en favor de millares de judíos. «Aunque no hay cifras conocidas, se puede asegurar que durante los años de la guerra Franco ha salvado al menos 60.000 judíos de los nazis. Según algunas fuentes, —dice el rabino al periodista— la cifra se sitúa alrededor de 200.000, pero yo prefiero atenerme a la de 60.000. Durante los pasados años, he consultado decenas de documentos, a veces incluso documentos supersecretos de los que se pueden sacar pruebas sólidas de que Franco era un salvador de judíos de primera fila», dice el rabino.

«Después de las investigaciones que he hecho durante los últimos años sobre su persona, aparecera próximamente un libro mío que le dará el título de «Franco y los judíos», agrega el doctor Lipschitz.

La visita al Embajador español en La Haya está en relación con las investigaciones del rabino.

«Su Excelencia Sanz Briz era durante la guerra uno de los diplomáticos de Franco que debía ejecutar el plan de salvamento del Jefe del Estado español. Como encargado de negocios en Hungría, el Embajador pudo salvar millares de judíos húngaros de las cámaras de gas de los nazis», dice el rabino.

«Cuando en enero pasado, y por invitación del Gobierno español, vi a Madrid y se me entregó una lista donde se encontraban todos los nombres de los diplomáticos españoles implicados en el salvamento de los judíos, el nombre de Sanz Briz era uno de los primeros. De ahí que deseaba mucho entrar en contacto con él para que me diga lo que recuerda de los esfuerzos del General Franco», dice el rabino.

El rabino toma hoy el avión para Londres donde dejó entrevistarse con el entonces Embajador español

en Vichy (Francia), que estaba igualmente implicado en el plan de salvamento. A la pregunta del corresponsal del «Telegraaf» de si su juicio se basa únicamente en fuentes españolas, el doctor Lipschitz responde: «No en absoluto. El Departamento de Estado norteamericano me ha dado, por ejemplo, un examen completo de sus informes y, además, estoy en posesión de un cierto número de documentos muy secretos, entre ellos tres documentos auténticos del alto mando nazi, que igualmente testimonian sin lugar a dudas los esfuerzos de Franco. Después de haberse publicado entrevistas, las más sobre el tema de «Time» y «Newsweek», he recibido centenares de cartas de judíos del mundo entero comunicándome que ellos también deben su vida a Franco».

A continuación el corresponsal le pregunta si no teme que España intente sacar partido político de su apreciación positiva del Jefe del Estado. El rabino responde: «No tengo la impresión de que España busque eso, pues de lo contrario España hubiera revelado antes el papel de Franco, cosa que yo lo haga ahora, y no el Gobierno español, es un punto a favor de Franco. Pero incluso si se quiere sacar de ello un partido político, no hay incluso así razón para ocultar el papel de Franco. El mes próximo iré a agradecer a Franco, en nombre del pueblo judío, sus esfuerzos».

«Según las concepciones judías, alguien que salva la vida de otro vale tanto como si hubiese salvado al mundo entero. ¿Cómo puede uno callarse el salvamento de 60.000 hombres? Según nuestras convicciones estamos obligados a dar las gracias a Franco», agrega el rabino.

«Si usted en América mucha resistencia en sus intentos de rehabilitación de Franco?», pregunta el corresponsal para terminar la entrevista.

«Por supuesto», responde el doctor Lipschitz. «Cuando la gente ha construido la imagen de alguien y quiere mantenerla cueste lo que cueste y otros alumbren hechos que contradicen esta imagen, entonces se reacciona generalmente mal». El rabino comenzó a estudiar a fondo la persona de Franco después de haber leído en una revista norteamericana un artículo en el que se hacía alusión a su papel salvador de judíos. «Dije entonces a mi mujer —termina diciendo—, si esto es cierto, entonces merece toda nuestra gratitud. Me dediqué entonces a ello y, después de consultar una enorme cantidad de material, he llegado a la conclusión de que ha hecho mucho más de lo que podía soñar en mis esperanzas más optimistas».

Mañana llegará el Secretario norteamericano de Defensa a Madrid

ADRID, 16. — (Pyresa). — El Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Sr. Melvin R. Laird, llegará a Madrid el próximo día 18 permaneciendo en visita oficial en España hasta el día 23. Ese día se trasladará a Barcelona donde será recibido en audiencia por Su Excelencia el Jefe del Estado.

En el curso de su estancia visitará asimismo a Su Alteza Real el Príncipe de España, al Vicepresidente del Gobierno y a los ministros de Asuntos Exteriores, del Ejército, de Marina y del Aire.

Los señores Salvador y Díaz-Benjumea y López Bravo le ofrecerán sendas comidas. Por otra parte, el Embajador de los Estados Unidos ofrecerá una recepción, en su residencia de Madrid.

Está prevista su visita a las bases conjuntas hispano-norteamericanas de Ro'a, Torrejón y Zaragoza.

El Sr. Melvin Laird abandonará territorio español desde el aeropuerto internacional de Barcelona en dirección a Londres.

Implantación de la ley marcial en Estambul

Se han registrado graves disturbios con motivo de unas enmiendas a la Ley Sindical

ESTAMBUL, 16 (Efe-Reuter). — Se ha implantado esta noche la ley marcial en Estambul, segunda ciudad de Turquía, y en la vecina provincia de Kocaeli, tras los disturbios ocurridos allí y en los que, por lo menos, murieron tres personas.

En una declaración del Gobierno difundida por la radio turca se decía que la ley marcial podría prolongarse durante un mes. Dicha medida se adoptó a las nueve de la noche, hora local (6 de la tarde en España), después de una jornada de disturbios entre trabajadores izquierdistas y policías y soldados.

En la declaración se afirmaba que un mando militar se haría cargo de todos los poderes administrativos y que todo los problemas legales se resolverían por cortes marciales.

Durante los disturbios de los miles de manifestantes alborotaron por las calles, desafiando a los tanques y manteniendo batallas campales con la policía antidisturbios. El primer Ministro, Suleyman Denkel, sostuvo una larga entrevista con el presidente de la República, Cevdet Sunay, y más tarde convocó una reunión del Consejo de Ministros en la que se adoptó la decisión de imponer la ley marcial.

TRES PERSONAS MUERTAS

ESTAMBUL, 16 (Efe-Reuter). — Varias enmiendas a las leyes laborales, con las que se pretendía una modernización de la representación sindical, provocaron las violentas manifestaciones de hoy en las que, al menos, tres personas murieron y otras cincuenta resultaron heridas en las calles de Estambul. Las enmiendas, encaminadas a eliminar un número determi-

nado de organizaciones fragmentarias en el campo sindical, debían ser presentadas ante el Parlamento a finales de esta semana.

El Ministro de Trabajo Seydi Okturk, declaró hoy que el Gobierno quería fortalecer los sindicatos. Las nuevas leyes conseguirían estos y el apoyo de la preponderante confederación de trabajadores turca (Türkis), dijo el Ministro.

«Pero no hay lugar en Turquía para los sindicatos amarillos ni para los sindicatos rojos revolucionarios».

Las palabras del Ministro fueron recogidas en un comunicado del cuartel general de Türkis (Organización moderada) que acusó a los militares de extrema izquierda de interpretar mal a conciencia las nuevas leyes propuestas.

En este comunicado se apoyaba la eliminación de más de 1.000 pequeñas organizaciones sindicales y el agrupamiento de los trabajadores en sindicatos mayores y por lo tanto más influyentes.

En el mismo comunicado se advertía que «si no se tomaban las medidas adecuadas, la confederación se vería obligada a defender a sus miembros».

Los observadores interpretaron esta advertencia como dirigida al Gobierno para que restaurase el orden.

Türkis agrupa a unos 300.000 trabajadores y sus dos dirigentes más altos apoyan respectivamente al partido Justicia, en el poder, y a los republicanos, fracción más importante de la oposición. Los dirigentes de la Confederación de Sindicatos radicales reformistas, que organizaron las manifestaciones, declararon que las enmiendas propuestas eran anticonstitucionales. Esta confederación agrupa, según declaraciones propias, a 38.000 miembros.

Brasil ha puesto...

en la palabra de los responsables en el caso Von Holleben. De lo que estos no pueden tener queja es de que no se haya cumplido por la parte contraria lo exigido por ellos. El manifiesto fue publicado puntualmente, los cuarenta presos han sido puestos en libertad y recibido el permiso de salida del país, rumbo a Argelia, donde recibirán asilo político, etc.

TEMOR A NUEVAS EXIGENCIAS

Se ha llegado a temer que los guerrilleros salieran ahora con nuevas exigencias. Esto no sería un proceder correcto, dentro ya del incorrecto y brutal proceder del rapto violento de un embajador. No obstante cabe el peligro de que ante la actitud de concesión de las autoridades para salvar la vida del embajador alemán, los responsables hayan acordado cobrar un nuevo precio por la libertad de este. De ser así, habrían jugado contra sí mismos, si algo no les perdonaría nunca a la opinión pública alemana, sería seguir reteniendo al rehén para ir planteando una cadena de exigencias. Pese a la serenidad mostrada por parte oficial alemana, en Bonn se sigue con decepción la maniobra de los secuestradores, y, en el fondo, la espera comienza a ser intranquilizante. El Gobierno brasileño ha insistido que, tras haber cumplido con lo que se le exigía, la responsabilidad integral del futuro del diplomático alemán recae sobre los guerrilleros. La conducta de éstos da pie a todo género de conjeturas, aparte de la posibilidad del planteamiento de nuevas exigencias, como he dicho, podría tratarse también de una maniobra para distraer la atención y poner en libertad al embajador en el momento más inesperado. Sea como fuere, el único camino que les queda a los autores del rapto para no decepcionar a quienes puedan sentir por ellos simpatías, es cumplir cuanto antes lo convenido.

ANSIEDAD EN BONN

BONN, 16. (Del corresponsal de PYRESA, CESAR SANTOS). — Bonn ha vivido el día pendiente de nuevas noticias de Brasil. Estas no han sido, hasta el momento de escribir estas líneas, agradables. Los guerrilleros no han puesto todavía en libertad al embajador Von Holleben. El argumento con el que se justifica el retraso no es, ni mucho menos, convincente, según han comunicado al parecer los autores del secuestro, razones de carácter técnico les han impedido, hasta el momento, cumplir con la palabra prometida.

En medios oficiales de la capital federal no se interpreta esto como un síntoma de que al embajador le haya sucedido algo o pueda sucederle algo. Un portavoz del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores espera que Von Holleben sea puesto en libertad en el espacio de veinticuatro horas. En esta declaración se pone de manifiesto con claridad meridiana el tacto y la precaución observada por el Gobierno alemán en relación con el rapto de su embajador en Brasil. Desde el primer momento trató Bonn de evitar cuanto pudiera encender los ánimos de los guerrilleros encartados en este secuestro.

A nadie debiera sorprender, ni tampoco a los mismos guerrilleros, que este retraso en cumplir lo prometido haya despertado cierta intranquilidad, y, sobre todo, una especie de desconfianza

APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD QUE CAMANES LE OFRECE PISOS LLAVE EN MANO (2ª FASE DE VENTA) ENTRADA DESDE 50.000 PTS. RESTO EN COMODOS PLAZOS DURANTE 10 AÑOS Lujosos pisos exteriores de 3 y 4 dormitorios, salón-comedor... Ronda Mijares esquina Félix Brevia TRATO DIRECTO DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2 VISITENOS, SE CONVENCERA! CAMANES Calvo Sotelo, 9 Tel.: 22 87 44 - VALENCIA

El Caudillo inauguró el...

Viene de la anterior con el salón, una vez terminado el acto, atravesándolo en toda su longitud entre las ovaciones de los presentes. A la puerta del centro el Jefe del Estado se despidió de los ministros y autoridades y regresó a Valencia.

EL CAUDILLO EN LA «SOLUCION SUR»

VALENCIA, 16. (PYRESA). — Por la tarde, el Caudillo reanudó su contacto con los problemas y necesidades de Valencia, en la visita a las obras de la «Solución Sur», consistentes en la desviación del cauce del río Turia. Estos trabajos son de importancia trascendental para Valencia. En ellos y en la cuarta siderúrgica tienen los valencianos depositadas todas sus esperanzas, como ayer recordaba el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en su salutación al Jefe del Estado.

Hoy, Franco ha inspeccionado el estado actual de las obras, acompañado del Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, inició la visita por el puente de acceso a la capital en la carretera de Madrid. En sus inmediaciones,

a ambos lados de las márgenes del futuro cauce, esperaba el vecindario de los pueblos de Chirivella, Aidaya, Cuart de Poblet y Picañeta.

Ante una tribuna situada sobre la presa intermedia, esperaban al Caudillo los Ministros de la Gobernación, Vivienda, Delegado Nacional de Sindicatos e Información y Turismo. También se encontraban las autoridades civiles y militares y los directivos de la Confederación Hidrográfica del Júcar. Sobre una maqueta de la «Solución Sur», el Ministro de Obras Públicas explicó a Su Excelencia el estado actual del proyecto. Antes de reanudar la visita, Franco estrechó la mano de los ocho sindicatos que integran un tribunal de las aguas que con sus clásicas busias y atributos de su cargo acudieron a complimentar al Jefe del Estado. El Generalísimo saludó también a los representantes de los obreros de las obras. Allí, en el pretil, queda una placa en bronce como recuerdo de esta visita.

La comitiva continuó su recorrido por la margen izquierda y después por la derecha del río hasta Saler, donde volvió a cruzar el cauce por el Puente del Mar. En este lugar, Franco descendió nuevamente de su automóvil para con-

templar las obras en su entronque con el mar. Más tarde, el Caudillo y su séquito regresaron a su residencia de Capitanía General.

LA «SOLUCION SUR»

Para alejar definitivamente la posibilidad de que la tragedia de la noche del 13 al 14 de octubre de 1957 con el desbordamiento del Turia, volviese a repetirse en Valencia, se redactó el proyecto de la «Solución Sur» que fue aprobado en Consejo de Ministros del 22 de julio de 1958. Tres años más tarde, las Cortes establecieron por ley las directrices de financiación del Plan Sur de ordenación de Valencia y su comarca, sobre la base de la desviación del río Turia, aprobada ya por el Gobierno.

Los trabajos se iniciaron en febrero de 1965, bajo la dirección de la Confederación Hidrográfica del Júcar. Consiste el proyecto en la desviación del cauce del Turia, suprimiendo así también el dogal que a la expansión urbanística de Valencia imponía el cauce antiguo. Esta obra entraña también todo el replanteamiento de accesos por carretera y ferrocarril a la capital al mismo tiempo que la modificación de toda su red de alcantarillado y suministro de agua, energía eléctrica y teléfonos. Las obras suponen una inversión de más de 4.500 millones de pesetas, de los cuales 1.500 millones se destinan a expropiaciones.

CENA EN LA LONJA

VALENCIA, 16. (PYRESA). — Esta noche se ha celebrado en el Salón columnario de la Lonja la cena ofrecida a Su Excelencia el Jefe del Estado y señora por las Corporaciones local y provincial.

En la mesa presidencial se encontraban acompañando al Jefe del Estado y señora los Ministros de Información y Turismo, señor Sánchez Bella; de Gobernación, Sr. Mariano Goñi; de Obras Públicas, Sr. Fernández de la Mora; de Educación y Ciencia, Sr. Villar Palasí; de Vivienda, Sr. Morteo Alfonso; de Trabajo, Sr. De la Fuente; y Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, Sr. García Ramal. También se encontraban presentes el Capitán General del Departamento Marítimo de Cartagena, Capitán General de la III Región Militar, Teniente General Jefe de la Región Aérea, Comisario Adjunto del Plan de Desarrollo, Gobernador Civil, Alcalde, Presidente de la Diputación Provincial acompañados de sus esposas, así como diputados, concejales y otras personalidades.

¡SOLO QUEDAN 4 PISOS! EN MEDIO, 23 SUPERLUJO • SUPERFICIE 200 m². AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO INFORMACION: conserjería del mismo edificio CAMANES Calvo Sotelo, 9 Tel.: 22 87 44 - VALENCIA

¡¡ alerta agricultor !! Defienda sus cosechas El RATICIDA IBYS 152-S No cuesta dinero: lo produce. RATICIDA IBYS 152-S INSTITUTO IBYS Bravo Murillo, 53 Teléf. 233 26 00 - MADRID-8

Las conversaciones Mercado Común - Gran Bretaña se calcula durarán unos 18 meses

La mayoría de los británicos se han pronunciado en contra del ingreso de su país en la organización europea

LONDRES, 16 (Del enviado especial de PYRESA, Manuel Blanco Tobío).—Uno de los temas más controvertidos en la vida pública británica es el ingreso de Inglaterra en el Mercado Común. Y sin embargo este tema, como virtualmente todos los que de una u otra manera se refieren a la política exterior de este país, ha sido eludido casi por completo a lo largo de la campaña electoral que ahora "bat son plein". Esta manera muy británica de no mencionar la sogá en casa del ahorcado resulta aún más sorprendente si pensamos que dentro de unas semanas se iniciará una serie de conversaciones entre el Mercado Común e Inglaterra que durarán, según se ha calculado, unos dieciocho meses.

Hemos de añadir que en vista de que los portavoces y oradores de los partidos en presencia no se han atrevido con el tema en cuestión la BBC-TV lo planteó ayer en un programa televisado de una hora de duración, participando en él figuras públicas veteranas como Sir Alec-Douglas Home y representantes de la "nueva ola" como Winston Churchill, nieto del que fue "preaier" "tory" con ese nombre.

CONTRA EL M. C.

En el curso de ese programa se reveló una vez más que los ingleses consultados sobre el asunto se declararon en un 68 por ciento contrarios al ingreso en el Mercado Común a cualquier precio, en un 51 por ciento igualmente contrarios a dicho ingreso, aunque sea mediante escrupulosas negociaciones; sólo que a este último se mostraron favorables el 40 por ciento, mientras que a lo primero sólo el 18 por ciento. El resto, indecisos o sin opinión. Si los resultados de esa ahuscultación son correctos en el sentido de que reflejen con fidelidad el estado de la conciencia británica ante esa crítica opción quiere decirse que tanto conservadores como laboristas navegan contra la corriente popular mayoritaria, pues los dos partidos, sólo con diferencias en los matices, están por el ingreso de Inglaterra en la Comunidad Económica Europea. En el manifiesto del partido laborista, ("Ahora Inglaterra es fuerte; hagamos grande vivir en ella"), se propone la integración con el Mercado Común, siempre y cuando sean preservados los intereses esenciales de Inglaterra y de la Commonwealth. A su vez, el manifiesto del partido conservador, "un mañana mejor", dice al respecto que este país debe ingresar en el Mercado Común, si esto se puede negociar en términos apropiados. Suponiendo que, como suelen decir los ingleses, en el camino de Inglaterra hacia el Mercado Común no se interponga una nariz como la de De Gaulle, es el precio de ese ingreso, por bien negociado que sea, el que tiene bastante asustada a la opinión pública británica, aparte de ciertas supersticiones insulares, tan viejas como la invasión normanda, contra todo compromiso en el continente. De esos temores y supersticiones no sacó a los ingleses el "libro blanco" que sobre el tema que tratamos publicó el gobierno el 11 de febrero de 1970, según ese documento, el ingreso en la C. E. E. podría suponer para la balanza de pagos de este país entre 100 millones y 1.100 millones, de libras esterlinas, cifras tan distantes en magnitud que puede

reaccionarse ante ellas con un suspiro de alivio ante la primera posibilidad y con un ataque de histeria ante la segunda, a gusto del consumidor. Se calcula también en el "libro blanco", que la "europización" de Inglaterra sólo le costaría a ésta, durante unos pocos años, mucho menos que un uno por ciento de su renta nacional. Pero en cualquier caso, y a cuenta de las subidas de precio, que alcanzarían los alimentos, principalmente, (de un 18 a un 26 por ciento), el índice del coste de vida se encarecería entre un 4 y un 5 por ciento. Estos datos son los responsables de los pobres "ratings" que registra el Mercado Común en las ahuscultaciones que sobre él se llevan a cabo periódicamente en Inglaterra.

FUTURO ECONOMICO

Como puede verse, el precio, pese a todo, no es demasiado elevado, si se piensa que lo que puede estar en juego es nada menos que el futuro económico de Inglaterra, que no está ciertamente en la asociación europea de libre cambio, ni está en la Commonwealth, con su caduco sistema de "preferencias imperiales". Los factores de persuasión para que los ingleses se decidan a ingresar en la C. E. E. están en evidencia de que los países miembros de la comunidad se han desarrollado industrialmente con dos veces más rapidez que Inglaterra, y en la de que mientras las exportaciones de la comunidad fueron en 1967 dos veces y media superiores a las de hace una década, las exportaciones inglesas sólo aumentaron una vez y media durante el mismo período de tiempo.

Es notorio, con todo, que este viaje a Europa que tantas vueltas da en la cabeza de los ingleses, debe ir acompañado, si ha de ser confortable, por un mayor índice de crecimiento anual de la economía inglesa, el más bajo de Europa con un 21 por ciento, frente a países como Francia, con un 25 por ciento o Alemania, con un 24 por ciento. ¿Como conseguirlo? Como señalan los líderes, podríamos citar por ejemplo a Mr. Healey, según se lo oímos decir a él mismo: que los países que más rápidamente se desarrollan son aquellos que, como Japón, han reducido al mínimo sus gastos de defensa. En el manifiesto laborista se promete reducir esos gastos en dos mil millones de libras para 1972; pero según el mismo documento se llevan ahorrados ya tres mil millones de libras que los conservadores planeaban invertir en defensa, y el ritmo de desarrollo ha seguido estacionario en su 21 por ciento. En este punto no ha funcionado la filosofía de Mr. Healey. Quedamos, en fin, en que el tema Mercado Común ha estado virtualmente ausente de la campaña electoral podíamos añadir que como casi todos los temas controvertibles que exigen respuestas comprometedoras, sólo uno de esos temas de los que "es mejor no hablar" saltó inopinadamente a la arena electoral y fue el de la emigración de gentes de la Commonwealth. Esto no estaba en las previsiones de nadie salvo en las de Mr. Enoch Powell seguramente mucho más interesado en arrebatárselo a Mr. Heath la jefatura "tory" que en mantener la fiesta en paz.

Varias copias de la película «PATTON» a Moscú

NIXON parece haber tomado como modelo al famoso General

NUEVA YORK, 16. (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO). — Se dice al oído —pero estas cosas nunca pueden demostrarse— que los servicios de la "Inteligencia" rusa han enviado ahora con toda urgencia varias copias de la película "Patton" a Moscú, para facilitar la tarea política de los líderes soviéticos a la hora de fijar su postura frente al Presidente Nixon. La película basada en la vida de Patton y en el libro de Ladislav Farago, publicado en 1963, nos enseña al general George Patton, uno de los comandantes de tropa americana más pintorescos tal vez más discutidos durante su campaña en Europa en la Segunda Guerra Mundial.

SITUACIONES PARALELAS

El Presidente había cenado con 45 líderes de las finanzas y del comercio americanos, convocados a la luz de los graves disturbios universitarios producidos por la invasión de Camboya y que habían conducido a la tragedia de los cuatro estudiantes muertos en Kent, así como a la sombra del tremendo bajón de la Bolsa neoyorquina. El Presidente había hablado a estos hombres de negocios de los problemas planteados y de las soluciones previstas sugiriendo que, a poco que las lluvias del Monzón llegaran a tiempo en Camboya las operaciones militares concluirían con éxito, y he aquí que volvió a pensar en "Patton". "¿Han visto ustedes la película?", preguntó el Presidente. Explícito a continuación que la situación en Camboya se parece enormemente a la que George Patton tuvo que resolver para salvar a sus hombres en la gran batalla que ha entrado en la historia con el nombre de "The Battle of the Bulge", y en la que el general tuvo que replegar a un millón de hombres sobre unos 150 kilómetros en tan sólo tres días. Uno de los mejores momentos declara que necesita buen tiempo para poder emplear decisivamente a su arma aérea y que manda a buscar al capellán de sus fuerzas.

UN PROMOTOR EXCEPCIONAL

Una oración pidendo tiempo elemental fue inscrita en el orden del día. Patton mismo oró, la cabeza descubierta arrodillado en el cielo claro el general Patton hizo venir al capellán y lo condecoró. Tras haber explicado todo esto a sus invitados, Nixon añadió: "Todos nuestros capellanes en Vietnam están rezando ahora para que tengamos lluvias tempranas. Se necesita tener voluntad y determinación para hacer lo que es bueno para América".

El interés que Moscú y sin duda otras cancillerías del mundo tienen ahora en esta película no estriba sólo en las virtudes del general, sino sobre todo en el hecho de que el Presidente Nixon parece haberlo escogido como modelo para cortar, según su patrón su propia imagen e inspirar en él sus propios actos. Teóricamente quien vea "Patton" podría predecir en cierto modo lo que el Presidente Nixon eventualmente hará a su vez en el futuro.

Un mes antes de la invasión de Camboya el 4 de abril Richard Nixon viajó por primera vez con su familia la película "Patton". Veintidós días después, el 25 de abril, cinco días antes de que las fuerzas americanas franquearan la frontera camboyana Richard Nixon volvió a ver el film. En la sala oscura de la Casa Blanca le acompañó esta vez su asesor especial en materia de seguridad nacional Henry Kissinger. Mientras las imágenes se sucedían sobre la pantalla, Nixon y Kissinger empezaron a formular las ideas del discurso con el que el Presidente iba a anunciar al pueblo su fatídica decisión. Tres semanas después Patton volvió a dominar postumamente el pensamiento de la Casa Blanca.

ULTIMA BAZA DE LOS CONSERVADORES ANTE LAS ELECCIONES BRITANICAS

Cifras y estadísticas que dibujan en el horizonte económico una grave tormenta

LONDRES, 16. (Del enviado especial de PYRESA, Manuel Blanco Tobío).—Cuando el jueves de la semana pasada el avión en que viajaba a Londres aterrizó en el aeropuerto de Heathrow, vi desde mi ventanilla, aparcados, dos "Jumbo jets" de la B.O.A.C., empujando a todos los aviones que le rodeaban. Estaba yo entonces muy lejos de sospechar que aquellos dos gigantes iban a jugar un papel importante en las elecciones generales del jueves próximo, y no sólo por el precio de esos aparatos, que asciende a dieciséis millones y medio de libras esterlinas, sino también por el hecho de que desde que llegaron a Inglaterra no han volado ni se han movido de donde están.

Vamos primero con lo del precio. Dieciséis millones y medio de libras esterlinas son los responsables de un déficit de treinta y un millones de libras en la balanza de pagos del Reino Unido correspondiente a marzo-mayo, según anunció ayer el "Board of Trade" o Ministerio de Comercio, interrumpiendo así una notable mejoría en ese básico renglón de la economía británica, que los laboristas venían capitalizando a efectos electorales.

Vamos ahora con lo de la inmovilidad de los dichos "Jumbo Jets" la B.O.A.C., es como todo el mundo sabe una empresa nacionalizada, o sea dependiente del Gobierno, y sin embargo han transcurrido varios meses desde que se iniciaron conversaciones con los pilotos en huelga, sin que se haya llegado a resultado alguno. Los citados aviones no sólo no han podido ser explotados comercialmente como estaba previsto, sino que dadas las circunstancias, los pilotos que habrán de tripularlos en su día no tendrán la oportunidad de aprobarlos.

Pero otra vez, en los aspectos del caso que hemos presentado se polarizan dos de los más sólidos argumentos de los conservadores contra los laboristas: el primero se refiere a las dificultades económicas de todo género que según los "torios" saldrán al paso del Gobierno británico, cualquiera que sea la identidad de éste probablemente allá para el otoño. El segundo se refiere al mal estado de las relaciones industriales entre empresas y sindicatos, incluyendo a las empresas nacionalizadas, como es el caso de la B.O.A.C., sin que el Gobierno laborista haya podido sacar partido de sus muy especiales relaciones con el T.U.C. o congreso de las Trade Unions. Con o sin malicia preelectoral, es un hecho estadístico que los sindicatos británicos vienen haciendo de su capa un sayo, observando una notoria disciplina industrial y contribuyendo en gran medida a perturbar el desarrollo económico del país, habiéndose perdido millones de horas de trabajo en huelgas ilegales. Es otro hecho que el Gobierno no ha podido o no ha querido sacar adelante una legislación laboral que impide tan los abusos.

Por otro lado quien sería sin duda canciller en caso de que los conservadores ganasen las elecciones, ha anunciado que cuando el mismo día de las elecciones, el jueves 18, se conozcan las cifras de desempleo correspondientes a junio, el público inglés se quedará de una pieza descubriendo que se trata de las más elevadas desde 1940. El mismo McLeod ha dicho, seguro del fuerte impacto en el cuerpo electoral, que el desempleo ascendente responde a un plan preestablecido, pues el Gobierno suma un superávit de cien millones de libras esterlinas en su balanza de pagos por cada sesenta mil trabajadores parados.

ULTIMAS BATALLAS

Cuanto llevamos dicho puede resumirse diciendo que los conservadores están riñendo sus últimas batallas, un poco demasiado contaminado por el optimismo temperamental de Wilson, un alud de cifras y estadísticas que en conjunto dibujan en el horizonte económico de la nación una tormenta capaz de ponerle los pelos de punta a Drácula. Ignoro como repercutirá esa lúgubre anticipación en las urnas del jueves, pero dado el estado de conciencia de este país, y la forma en que se ha llevado hasta aquí la presente campaña electoral, sí hay algo en este mundo capaz de torcer la tendencia del electorado inglés, claramente favorable al laborismo, es la sospecha de que para el otoño haya que volver a apretarse el cinturón, cosa que como seguramente Vds saben en Inglaterra no se entiende como una metáfora, sino literal e implacablemente.

Otra batalla campal entre israelitas y árabes en París

BALANCE: 28 almacenes saqueados, veinte automoviles destruidos, un policía herido de gravedad y 35 defenciones

PARIS, 16. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín).— Otra vez París ha vivido "la noche de los seis días", sangrienta en la cual los contendientes rememoran el aniversario de aquella batalla que los israelitas llaman "Guerra de los seis días" y los árabes persisten en calificar de combate de una contienda que sigue.

los, colegios y escuelas y se permiten incluso después de apoyar a los suyos, despreciar a los árabes. En cambio los musulmanes, con la potencia que da la mayoría, sólo cuentan con la cólera para organizar sus filas. Lo que no impide que logren apuntarse el tanto de la ventaja con una acción casi vandálica.

lomóviles quemados o volcados, un guardia gravemente herido, treinta y cinco personas detenidas y entre los "comatantes" muchas bajas que no pueden ser citadas porque sus respectivos "estados mayores" encargáranse de retirar las tropas malparadas antes de que cayeran en manos de la autoridad.

Todo el drama reside en esta simple apreciación: saber si las luchas entre musulmanes y judíos pueden continuar, extendiéndose por el mundo y en la propia capital francesa, sin que las autoridades encuentren medio de impedirlo.

La de anoche fue eso, ya en junio de 1968 las dos comunidades enfrentáronse de manera violenta, hasta el punto que fue necesario parlamentar a los tres días de luchas, recurriendo al Gran Rabino por una parte y al embajador de Túnez por otra para que el orden se restableciera.

Nadie puede decir con exactitud cómo empezó todo. Unos afirman que fue el resultado de la provocación de un árabe que agredió a una judía embarazada, otros aseguran que un musulmán se vio atacado por un grupo de israelitas. Ambas versiones seguramente son inexactas. La verdad pura resulta más sencilla. Desde hace un año, a partir de las ocho de la noche, los componentes de las dos minorías circulan en patrullas o en grupos. Sus pasos tienen tanto de provocación como de acecho.

EN PLENA ACCION BELICA

UN DOLOROSO BALANCE

Actualmente los dos campos viven en plena acción bélica. Los judíos como disponen de dinero, de influencia y de ese capital psicológico que brinda la victoria, aunque sea provisional, parecen los más fuertes. Hacen colectas, campañas publicitarias, crean así

Esta vez la policía acabó con las peleas sin necesidad de emitir disparos de paz, pero el balance que dejaron los exaltados fue caro y doloroso: 28 almacenes han sido saqueados, veinte au-

Desbordamiento de los ríos rumanos

A unas ciudades se han visto inundadas por cuarta vez en las últimas semanas

VIENA, 16. (Efe-Upt). — Los desbordados ríos rumanos atacaron ayer, por cuarta vez a algunas ciudades de la parte norte del país. Las autoridades declararon que no se podría estimar con exactitud el número de víctimas ni la importancia de los daños hasta que desciendan las aguas.

INCENDIO DE UN PETROLERO HONG KONG, 16. (Efe-Reuters). — Los tripulantes de un petrolero inglés han sido rescatados tras incendiarse el navío, alcanzado por un rayo, en el Mar de China a unas 400 millas náuticas al Suroeste de Hong Kong.

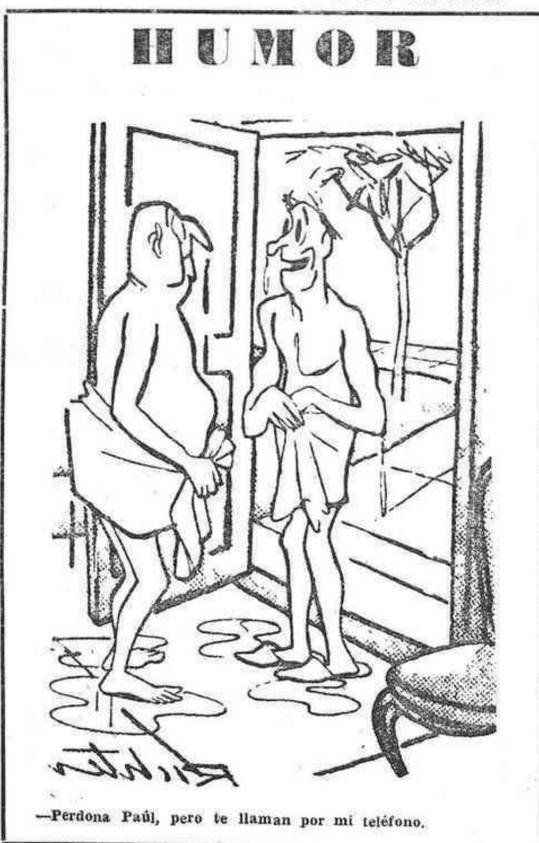
El embajador rumano en Austria declaró que las nuevas inundaciones son "gigantescas" y convocó ayer una conferencia de Prensa para expresar la gratitud de su Gobierno por la ayuda "espontánea" recibida de muchos países.

El petrolero inglés "Adul" informó que había recibido a los tripulantes del "British Architect" de 22.729 toneladas, unos tres días más tarde de recibir un SOS.

CINCO NIÑOS MUERTOS

CINCO MUERTOS POR LAS TORMENTAS TOKIO, 16. (Efe-Reuters). — Cinco personas han perdido la vida, dos han sido dadas por desaparecidas y al menos 44 han sufrido heridas, debido a las tormentas que azotan las zonas occidental y central del Japón, informa la Policía.

CALI (Columbia), 16. (Efe). — Cinco niños murieron y uno se encuentra en estado grave al caerles encima una pared derribada por un camión que se estrelló contra uno de los muros de una escuela, para evitar arrollar a otros que estaban en la calle.



Viaje de los Reyes de Bélgica al Congo

Se inicia hoy y abre posibilidades de colaboración entre los dos países

RUSELAS, 16 (Del corresponsal de PYRESA, Ignacio M. Sanuy). — La visita oficial de los Reyes de Bélgica al Congo inaugura la asociación de esos dos países. Preguntado este mismo día y durante la visita de los reyes se conmemorará el décimo aniversario de la independencia de la colonia belga. Diez años, pese a lo muy acelerada que pueda ser la historia, son todavía pocos para que no persistan recuerdos poco agradables y hasta remordimientos. Cada día se hace más claro que la independencia del Congo fue un ejercicio de improvisación por parte del gobierno belga y cada día es más lógico y comprensible que los efectos de la independencia del Congo, innegablemente justa, hubieran sido otros si el gobierno a la sazón en el poder hubiera tomado en cuenta una serie de pre-

cauciones y cautelas igualmente recomendables para la autonomía de los jóvenes que para la libertad de los países nuevos. Así pues subsiste una querrela de método y subsisten no pocos resentimientos sobre todo por parte de los originarios que se vieron directamente afectados en sus intereses, sino los mínimos y personales de quienes con su esfuerzo habían logrado una situación y están todavía pendientes de reparaciones e indemnizaciones. Sobre este asunto espinoso interrogaron hoy al Ministro de Asuntos Exteriores de Bélgica en el parlamento.

El sentido el viaje de los Reyes es un acontecimiento que prestigia a este país y que no sólo pone punto final a determinadas situaciones penosas sino que abre posibilidades de colaboración entre dos países independientes, pero que mantienen todavía razones firmes y que se necesitan de alguna manera y en distintas medidas.

PERSPECTIVAS DE COLABORACION

Pero sería inútil ahora esta perspectiva sobre el pasado cuando lo que cuenta o interesa es la perspectiva futura. En as-

El viaje de los Reyes que se inicia este miércoles a las ocho de la mañana durará hasta el primero de julio y será un amplio recorrido por el Congo que acabará precisamente el día 30 de este mes con la celebración de la independencia. Los soberanos viajarán en avión, automóvil, barco y helicóptero y durante la primera semana serán acompañados por el Ministro de Asuntos Exteriores y posteriormente por el Ministro encargado de la Ayuda desarro-